

**GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT**

**CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC**

**DÀNH CHO HỌC SINH KHUYẾT TẬT**  
**VÀ GIA ĐÌNH CÁC EM**

**BẮT BUỘC THEO ĐẠO LUẬT IDEA PHẦN B**

**Sở Giáo Dục Công Lập New Mexico**  
**Ban Giáo dục Đặc biệt**

**Chỉnh sửa vào Tháng 12/2020**

## GIỚI THIỆU

Yếu tố chính của Đạo Luật Giáo Dục Người Khuyết Tật (Individuals with Disabilities Education Act, hay Đạo Luật IDEA) là sự tập trung và hỗ trợ sự tham gia của phụ huynh vào việc giáo dục con cái của họ. Các quyền của quý vị bao gồm quyền tham gia vào các cuộc họp với nhân viên nhà trường để thảo luận và đưa ra quyết định liên quan đến việc xác định, đánh giá, sắp xếp, hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho con của quý vị. Điều này bao gồm việc trở thành thành viên của Nhóm Xác Định Tính Đủ Điều Kiện quyết định xem con quý vị có phải là “trẻ em khuyết tật” và đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện cho chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan hay không và là thành viên của nhóm phát triển, đánh giá và sửa đổi Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) cho con của quý vị và đưa ra quyết định sắp xếp cho con quý vị.

Nếu quý vị có con bị khuyết tật hoặc người mà quý vị cho rằng bị khuyết tật, việc hiểu rõ các quyền của quý vị theo luật giáo dục đặc biệt của liên bang và tiểu bang là điều quan trọng đối với các quyết định về việc giáo dục dành cho con của quý vị. Càng biết nhiều, quý vị càng có thể vận động tốt hơn để con mình có được một nền giáo dục thích hợp và hỗ trợ sự tiến bộ giáo dục của con quý vị. Quý vị được khuyến khích xem xét và tìm hiểu các quyền này. Nếu quý vị cần trợ giúp để hiểu các quyền này, vui lòng liên hệ với khu học chính, Sở Giáo dục Công cộng hoặc những cơ quan khác, bao gồm cả những cơ quan được liệt kê ở cuối Thông báo này, để họ trợ giúp giải thích các quyền này. Ngoài ra, vui lòng xem các nguồn bổ sung trên trang mạng Sở Giáo dục Công lập New Mexico tại địa chỉ <https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/special-education/>.

Không phải tất cả học sinh khuyết tật đều đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt theo Đạo Luật IDEA. Một số học sinh có thể bị khuyết tật ảnh hưởng đến các hoạt động chính trong cuộc sống nhưng họ không đáp ứng các yêu cầu về tính đủ điều kiện đối với một trong các loại khuyết tật theo Đạo Luật IDEA. Những đứa trẻ này có thể được bảo vệ bởi các luật liên bang khác nhau, chẳng hạn như Mục 504 của Đạo luật Phục hồi chức năng năm 1973 hoặc Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật (ADA). Quyền của những đứa trẻ này và cha mẹ của chúng là tương tự, nhưng không giống nhau, như các biện pháp bảo vệ theo thủ tục được mô tả trong tập sách này. Để biết thêm thông tin về các luật này, hãy liên hệ với điều phối viên Mục 504 của khu học chính hoặc xem thông tin trên trang web của Bộ Giáo dục Công cộng (PED) tại <https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/safe-healthy-schools/section-504-resources/>

**Lưu ý:** Các tham chiếu trong Thông báo này cho “quý vị” hoặc “phụ huynh” và “con quý vị” cũng áp dụng cho những người ra quyết định giáo dục, phụ huynh đại diện và học sinh trưởng thành. Các tham chiếu đến “khu học chính” hoặc “học khu” bao gồm các trường bán công, các cơ quan dịch vụ giáo dục của tiểu bang và các chương trình giáo dục do tiểu bang hỗ trợ.

## **TIÊU ĐIỂM NỔI BẬT CỦA CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC TRONG CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT**

Bản tóm tắt sau đây nêu bật các biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo Đạo luật Giáo dục Cá nhân Khuyết tật và các luật và quy tắc về giáo dục đặc biệt của New Mexico. Đây là những quyền quan trọng của phụ huynh và học sinh. Để biết thông tin đầy đủ về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục, vui lòng tham khảo mô tả đầy đủ hơn trong các phần bên dưới.

### **Thông Báo Dành Cho Phụ Huynh - Trang 4**

Phụ huynh hoặc học sinh trưởng thành (học sinh từ 18 tuổi trở lên được chuyển giao quyền hạn) có quyền được thông báo về các hành động và đối với một số hành động, đồng ý trước khi khu học chính xem xét hoặc thực hiện các thay đổi đối với giáo dục của học sinh dựa trên các nhu cầu đặc biệt. Học khu phải thông báo trước bằng văn bản cho phụ huynh (thông tin bằng văn bản) trước khi thực hiện bất kỳ hành động nào để xác định, kiểm tra hoặc đưa học sinh vào chương trình giáo dục đặc biệt lần đầu tiên và trước khi thực hiện bất kỳ thay đổi nào đối với chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan của học sinh hoặc việc sắp đặt. Khi phụ huynh đã yêu cầu thay đổi, và học khu từ chối, phụ huynh cũng phải được thông báo bằng văn bản về cơ sở cho hành động này.

### **Thông Báo Dành Cho Phụ Huynh - Trang 5**

Phụ huynh có một số quyền đồng ý. Khu học chính phải được sự đồng ý bằng văn bản của phụ huynh trước khi đánh giá học sinh lần đầu và trước khi cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt lần đầu tiên cho học sinh. Sau khi học sinh được đưa vào chương trình giáo dục đặc biệt, sẽ yêu cầu sự đồng ý trước khi đánh giá lại. Khu học chính cũng phải có được sự đồng ý cho việc sử dụng các phúc lợi công cộng và bảo hiểm hoặc bảo hiểm tư nhân của quý vị để thanh toán cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt của con quý vị. Phụ huynh cũng có quyền thu hồi (rút lại) sự đồng ý.

### **Chuyển Giao Quyền Hạn - Trang 9**

Khi một đứa trẻ khuyết tật tròn 18 tuổi, các quyền theo Đạo Luật IDEA sẽ chuyển giao cho đứa trẻ đó trừ khi một tòa án đã chỉ định một người giám hộ hợp pháp cho đứa trẻ. Khu học chính phải cung cấp thông báo cho phụ huynh về việc chuyển giao này hoặc các quyền giáo dục tại các cuộc họp nhóm Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) hàng năm khi con quý vị từ 14 tuổi trở lên.

### **Đánh Giá - Trang 10**

Phụ huynh có lo ngại hoặc nghi ngờ rằng con mình là trẻ khuyết tật có thể cần được giáo dục đặc biệt có thể yêu cầu đánh giá con mình bất cứ lúc nào và con quý vị có thể được đánh giá, ngay cả khi đang thực hiện các biện pháp can thiệp khác. Học khu phải trả lời yêu cầu đánh giá của phụ huynh bằng một văn bản thông báo trước. Nếu phụ huynh không đồng ý với phản hồi của khu học chính, phụ huynh có thể sử dụng các quy trình giáo dục đặc biệt được thiết kế để giải quyết các bất đồng.

### **Đánh giá Giáo dục Độc lập - Trang 10**

Phụ huynh không đồng ý với đánh giá do được học khu hoàn thành có quyền yêu cầu Đánh giá Giáo dục Độc lập để học sinh được đánh giá bởi một cá nhân không làm việc cho học khu. Nếu việc thẩm định đáp ứng các điều kiện nhất định, khu học chính phải trả tiền cho dịch vụ này, trừ khi khu học chính chứng minh được trong một thủ tục hợp lệ rằng việc thẩm định của mình là phù hợp.

### **Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) - Trang 12**

Nếu con quý vị được xác định là hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, khu học chính bắt buộc phải xây dựng IEP, với sự đóng góp của quý vị, IEP cho con quý vị trong vòng ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ ngày xác định tính đủ điều kiện. IEP phải được thực hiện càng sớm càng tốt sau khi hoàn thành. Quý vị có quyền tham gia vào tất cả các cuộc họp về bất kỳ quyết định nào liên quan đến IEP hoặc nhu cầu giáo dục đặc biệt và việc sắp xếp của con quý vị. Quý vị phải có đủ khả năng thông báo hợp lý về tất cả các cuộc họp IEP và cơ hội tham gia vào tất cả các cuộc họp IEP với toàn bộ nhóm IEP. Phụ huynh cũng có quyền đưa những cá nhân khác có kiến thức hoặc chuyên môn đặc biệt liên quan đến đứa trẻ vào trong cuộc họp nhóm IEP.

### **Các Biện Pháp Kỷ Luật Đối Với Học Sinh Khuyết Tật - Trang 13**

Nhân viên nhà trường có thể loại một học sinh khuyết tật ra khỏi lớp hoặc trường vì vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh được áp dụng cho tất cả học sinh trong mười ngày trong một năm học. Khi việc loại bỏ diễn ra hơn mười ngày trong một năm học, con quý vị sẽ tiếp tục nhận được các dịch vụ giáo dục và các quy tắc đặc biệt để đánh giá hành vi chức năng, kế hoạch hành vi và các dịch vụ tiếp tục được áp dụng. Nếu việc loại bỏ diễn ra hơn mười ngày liên tiếp hoặc nói cách khác là thay đổi trong việc sắp đặt, nhóm IEP phải quyết định xem hành vi đó có phải do khuyết tật của học sinh hay không (xác định biểu hiện). Việc xác định biểu hiện phải được tiến hành trước khi có bất kỳ phiên điều trần kỷ luật nào đối với việc đình chỉ hoặc trục xuất dài hạn. Phụ huynh có thể nộp đơn kháng cáo nếu họ không đồng ý với quyết định biểu hiện của học khu hoặc thay đổi quyết định sắp xếp.

### **Biện Pháp Bảo Vệ Trẻ Thiếu Điều Kiện Tham Gia Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt - Trang 17**

Các quyền trong Thông báo này liên quan đến kỷ luật và cách chức được áp dụng khi con quý vị vẫn chưa được xác định là đủ điều kiện cho giáo dục đặc biệt và khu học chính biết rằng con quý vị có thể hoặc là một đứa trẻ khuyết tật trước hành vi dẫn đến hành động kỷ luật đã xảy ra. Việc học khu có được coi là nhận định rõ ràng hay không đòi hỏi một số yếu tố nhất định được quy định trong Đạo Luật IDEA.

### **Giới Thiệu Và Hành Động Đối Với Tội Phạm Do Học Sinh Khuyết Tật Gây Ra - Trang 18**

Khu học chính có thể báo cáo hành vi phạm tội của một đứa trẻ khuyết tật cho các cơ quan có thẩm quyền thích hợp, nhưng họ phải cung cấp cho nhà chức trách bản sao hồ sơ giáo dục đặc biệt và kỷ luật của đứa trẻ đó để xem xét. Không có điều gì trong Đạo Luật IDEA ngăn cản cơ quan thực thi pháp luật hoặc cơ quan tư pháp thực hiện trách nhiệm của họ trong việc áp dụng luật liên bang và tiểu bang đối với những tội phạm đó.

### **Phụ Huynh Đơn Phương Xếp Học Sinh Khuyết Tật Vào Các Trường Tư Thục - Trang 18**

Có thể hoàn lại tiền cho việc phụ huynh đưa học sinh khuyết tật vào các trường tư thục nếu khu học chính không đưa ra hoặc thực hiện một kế hoạch cung cấp cho học sinh một nền giáo dục công lập thích hợp miễn phí. Phụ huynh được yêu cầu phải cung cấp thông báo cho khu học chính trước khi yêu cầu thanh toán cho các dịch vụ trường tư.

### **Giải Quyết Bất Đồng - Trang 19**

Khi có quan ngại về việc học của học sinh, phụ huynh nên thảo luận với giáo viên, hiệu trưởng và giám đốc giáo dục đặc biệt của học khu. Nhiều vấn đề có thể được giải quyết thông qua các hội nghị không chính thức hoặc các cuộc họp nhóm IEP. Khi các bước này không giải quyết được vấn đề, Đạo Luật IDEA cung cấp cho phụ huynh các tùy chọn để hỗ trợ giải quyết các bất đồng và phụ huynh nên cân nhắc liên hệ với Bộ phận Giáo dục Đặc biệt PED hoặc các nguồn lực khác ở cuối Thông báo này để biết thông tin về các tùy chọn này.

### **Tính Bảo Mật (Quyền Riêng Tư) Của Thông Tin - Trang 30**

Cha mẹ (và học sinh trưởng thành) có quyền riêng tư liên quan đến thông tin nhận dạng cá nhân trong hồ sơ giáo dục của trẻ và có quyền mong đợi rằng những hồ sơ đó sẽ không được công khai cho bất kỳ ai ngoại trừ một số người cần thông tin do liên quan đến việc học của học sinh. Phụ huynh phải đồng ý bằng văn bản trước khi hồ sơ có thể được phát hành, trừ một số trường hợp nhất định.

### **Hồ Sơ Giáo Dục: Truy Cập và Sửa Đổi và Hủy Bỏ Thông Tin - Trang 31**

Phụ huynh có quyền truy cập hồ sơ giáo dục của con mình theo Đạo Luật IDEA. Điều này bao gồm quyền có được bản sao của hồ sơ nếu quý vị không thể kiểm tra và xem xét chúng một cách hiệu quả trừ khi quý vị nhận được bản sao và quyền nhờ người đại diện của quý vị kiểm tra và xem xét hồ sơ. Nếu phụ huynh cho rằng hồ sơ của học sinh không chính xác hoặc vi phạm quyền riêng tư, thì có thể yêu cầu sửa đổi hồ sơ. Khi thông tin nhận dạng cá nhân do khu học chính thu thập không còn cần thiết cho việc học của học sinh, phụ huynh (học sinh trưởng thành) có quyền yêu cầu hủy thông tin đó.

## THÔNG BÁO CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC

**Khi thông tin nhận dạng cá nhân do khu học chính thu thập không còn cần thiết cho việc học của học sinh, phụ huynh (học sinh trưởng thành) có quyền yêu cầu hủy thông tin đó.**

Đạo Luật IDEA yêu cầu các trường cung cấp cho quý vị một thông báo có giải thích đầy đủ về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục hiện có theo Đạo Luật IDEA và các quy định của Đạo Luật IDEA. Các biện pháp bảo vệ theo thủ tục là một số quyền mà quý vị và con quý vị có theo Đạo Luật IDEA. Một bản sao của Thông Báo Về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục phải được cung cấp cho quý vị một lần mỗi năm và cũng áp dụng khi các điều sau xảy ra:

1. Lần đầu tiên quý vị hoặc khu học chính yêu cầu đánh giá.
2. Quý vị yêu cầu một bản sao của các biện pháp bảo vệ theo thủ tục này.
3. Lần đầu tiên trong năm học, quý vị yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục hoặc nộp đơn khiếu nại tiểu bang.
4. Một quyết định được đưa ra để áp dụng hình thức kỷ luật đối với con quý vị đó là sự thay đổi trong việc sắp xếp.

### VĂN BẢN THÔNG BÁO TRƯỚC

**Học khu phải cung cấp thông tin nhất định cho quý vị bằng văn bản bất cứ khi nào họ đề xuất hoặc từ chối các hành động sẽ ảnh hưởng đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt.**

Khu học chính phải cung cấp cho quý vị thông tin bằng văn bản về quyết định quan trọng ảnh hưởng đến chương trình giáo dục đặc biệt của con quý vị. Tài liệu này được gọi là Thông Báo Trước Bằng Văn Bản (Prior Written Notice, hay PWN). Đây là tài liệu phản ánh các quyết định đã được đưa ra về chương trình giáo dục đặc biệt của con quý vị. Học khu phải gửi quý vị Thông báo trước bằng Văn bản sau khi quyết định đã được đưa ra, nhưng trước khi quyết định được thực hiện.

### Thông Báo

Khu học chính phải cung cấp cho quý vị Thông báo Trước bằng Văn bản (tức là, cung cấp cho quý vị một số thông tin nhất định bằng văn bản), bất cứ khi nào:

1. Đề xuất bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc sắp xếp giáo dục cho con quý vị, hoặc

cung cấp một nền giáo dục công cộng thích hợp miễn phí cho con quý vị; **hoặc**

2. Từ chối bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc sắp xếp giáo dục cho con quý vị hoặc cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí (Free appropriate public education, hay FAPE) cho con quý vị.

### Nội Dung Thông Báo

Văn Bản Thông Báo Trước phải:

1. Mô tả hành động mà khu học chính đang đề xuất hoặc từ chối thực hiện;
2. Giải thích lý do tại sao khu học chính của quý vị được xuất ra hoặc từ quyền thực hiện hành động này;
3. Mô tả bất kỳ lựa chọn nào khác được nhóm IEP xem xét và lý do tại sao những lựa chọn đó bị từ chối;
4. Mô tả từng thủ tục thẩm định, đánh giá, hồ sơ, hoặc báo cáo mà khu học chính được sử dụng để quyết định đề xuất hoặc từ chối hành động;
5. Mô tả bất kỳ yếu tố nào khác có liên quan đến hành động;
6. Bao gồm tuyên bố rằng quý vị có các biện pháp bảo vệ theo các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của Phần B của Đạo Luật IDEA;
7. Bao gồm một bản sao của Thông báo về Biện pháp Bảo vệ Theo Thủ tục này, hoặc nếu quý vị đã nhận được Thông báo này trong năm học hiện tại và hành động được đề xuất hoặc từ chối không phải là giới thiệu ban đầu để đánh giá, cung cấp thông tin về cách lấy một bản sao khác của Thông báo này; và
8. Cung cấp các nguồn mà quý vị có thể liên hệ để được trợ giúp hiểu Phần B của Đạo Luật IDEA.

### Thông báo bằng ngôn ngữ dễ hiểu

Văn Bản Thông Báo Trước phải:

1. Viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu dành cho đại bộ phận công chúng; **và**
2. Được cung cấp bằng ngôn ngữ tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác mà quý vị có thể sử dụng, trừ khi cho thấy rõ ràng là không khả thi để làm như vậy.

Nếu ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác không phải là ngôn ngữ viết, khu học chính phải đảm bảo rằng:

1. Thông báo được dịch cho quý vị bằng lời nói bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác;

2. Quý vị hiểu nội dung của thông báo; và
3. Có bằng chứng bằng văn bản cho thấy điều 1 và 2 ở trên đã được đáp ứng.

## TIẾNG MẸ ĐỂ

### Quý vị có quyền có thông tin bằng ngôn ngữ quý vị thường sử dụng.

Ngôn ngữ mẹ đẻ, khi được sử dụng với một cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế, có nghĩa như sau:

1. Ngôn ngữ thường được sử dụng bởi người đó, hoặc, trong trường hợp là trẻ em, ngôn ngữ mà cha mẹ của trẻ thường sử dụng;
2. Trong tất cả các tiếp xúc trực tiếp với một đứa trẻ (bao gồm cả việc đánh giá của đứa trẻ), là ngôn ngữ thường được sử dụng bởi đứa trẻ trong môi trường học tập ở nhà.

Đối với một người bị điếc hoặc mù, hoặc cho một người không có ngôn ngữ viết, phương thức giao tiếp là những gì người đó thường sử dụng (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille, hoặc giao tiếp bằng lời nói).

## THƯ ĐIỆN TỬ

### Nếu được khu học chính cung cấp, quý vị có quyền chọn lấy thông tin qua email.

Nếu khu học chính cung cấp cho phụ huynh lựa chọn nhận tài liệu qua email, quý vị có thể chọn nhận tài liệu sau qua email:

1. Văn Bản Thông Báo Trước
2. Thông Báo Về Các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục; và
3. Các thông báo liên quan đến khiếu nại theo đúng thủ tục.

## CHẤP THUẬN

### Quý vị có một số quyền đồng ý theo Đạo Luật IDEA. Khu học chính phải được sự đồng ý bằng văn bản của quý vị trước khi đánh giá con quý vị và trước khi cung cấp các dịch vụ giáo dục lần đầu tiên cho con quý vị. Có một số ngoại lệ đối với sự đồng ý để đánh giá.

Cần có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị trước khi khu học có thể thực hiện các bước nhất định liên quan

để đánh giá học sinh là con em của quý vị về giáo dục đặc biệt hoặc cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Việc quý vị đưa ra sự đồng ý là tự nguyện. Học khu không được sử dụng việc từ chối đồng ý của quý vị đối với một dịch vụ hoặc hoạt động như một lý do để từ chối quý vị hoặc học sinh là con em của quý vị bất kỳ dịch vụ, lợi ích hoặc hoạt động nào khác.

## Định Nghĩa Về Sự Đồng Ý

*Chấp thuận (Consent)* có nghĩa là:

1. Quý vị đã được thông báo đầy đủ bằng ngôn ngữ mẹ đẻ của mình hoặc phương thức giao tiếp khác (chẳng hạn như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng miệng) về tất cả thông tin liên quan đến hành động mà quý vị đồng ý;
2. Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản cho hành động đó, và sự chấp thuận mô tả hành động đó và danh sách liệt kê các hồ sơ (nếu có) sẽ được phát hành và cho ai; và
3. Quý vị hiểu rằng sự chấp thuận là tự nguyện về phía quý vị và quý vị có thể rút lại sự chấp thuận của mình bất cứ lúc nào.

## Thu Hồi Sự Đồng Ý

Quý vị có thể rút lại sự đồng ý của mình bất cứ lúc nào, nhưng nếu quý vị muốn rút lại sự đồng ý, quý vị phải làm như vậy bằng văn bản. Việc rút lại sự đồng ý của quý vị sẽ chỉ áp dụng cho hành động trong tương lai của học khu. Việc quý vị thu hồi sự đồng ý không thay đổi một hành động đã xảy ra sau khi quý vị đồng ý hoặc trước khi quý vị thu hồi sự đồng ý. Ngoài ra, khu học chính không bắt buộc phải thay đổi hồ sơ giáo dục của con quý vị nhằm xóa mọi thông tin tham khảo về việc con quý vị nhận được chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan sau khi quý vị thu hồi sự đồng ý của mình.

## Thẩm Quyền Đưa Ra Sự Đồng Ý

Đạo Luật IDEA yêu cầu mọi trẻ em dưới độ tuổi trưởng thành hợp pháp (18 tuổi ở New Mexico) phải có một người lớn sẵn sàng đưa ra các quyết định giáo dục và bảo vệ các quyền hợp pháp của trẻ. Đây là người có thể đưa ra sự đồng ý. Thông thường người đó là cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi. Nếu nhiều người đủ điều kiện để đóng vai trò là cha mẹ và cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi đang cố gắng đóng vai trò là cha mẹ, thì cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi được coi là cha mẹ theo Đạo Luật IDEA.

Nếu cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi không

có sẵn hoặc không còn thẩm quyền pháp lý để đưa ra các quyết định giáo dục, người ra quyết định dành cho người lớn vì mục đích của Đạo Luật IDEA có thể là bất kỳ người nào sau đây:

1. Một người thay thế cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi mà đứa trẻ sống cùng, chẳng hạn như ông bà, cha mẹ kế hoặc họ hàng khác;
2. Cha/mẹ kế hoặc người thân khác sống với đứa trẻ;
3. Một người giám hộ hợp pháp (nhưng không phải là chính quyền Tiểu bang nếu đứa trẻ là người được giám hộ của tiểu bang);
4. Một cá nhân được tòa án chỉ định làm người ra quyết định về giáo dục của đứa trẻ; hoặc là
5. Cha mẹ thay thế cho một đứa trẻ mà cha mẹ không thể xác định được vị trí của cha mẹ, kể cả đối với một đứa trẻ là người vô gia cư.

Ở New Mexico, hợp pháp trẻ em được coi là người lớn ở tuổi 18 và tất cả các quyền ra quyết định theo Đạo Luật IDEA được chuyển giao cho học sinh trưởng thành, trừ khi một tòa án đã chỉ định một người giám hộ hợp pháp cho học sinh như đã mô tả dưới mục *Chuyển Nhượng Quyền Hạn* bên dưới.

### **Người Được Tiểu Bang Giám Hộ (Ward of the State)**

Theo mục đích của Đạo Luật IDEA, Ward of State ở New Mexico có nghĩa là một đứa trẻ tạm thời hoặc vĩnh viễn bị giam giữ hoặc cam kết với Bộ Trẻ Em, Thanh Thiếu Niên Và Gia Đình (CYFD) thông qua hành động của Tòa án Trẻ em hoặc Tòa án vị thành niên và những người không có người ra quyết định giáo dục được chỉ định hoặc phụ huynh đại diện. Điều này có thể bao gồm một đứa trẻ được nuôi dưỡng mà không có cha mẹ nuôi được chỉ định là người ra quyết định giáo dục của đứa trẻ.

Nếu một đứa trẻ là một người được giám hộ bởi tiểu bang trong sự giám hộ của CYFD, thì Thẩm phán của Tòa án Quận của Tiểu bang được yêu cầu chỉ định một người ra quyết định giáo dục cho đứa trẻ. Ở New Mexico, các quy tắc này áp dụng cho việc chỉ định người ra quyết định giáo dục:

1. Người ra quyết định giáo dục phải là cha mẹ của đứa trẻ, trừ khi tòa án xác định rằng chỉ định cha mẹ sẽ trái với lợi ích tốt nhất của đứa trẻ.

2. Nếu quyền của cha mẹ đã bị chấm dứt hoặc cha mẹ không thể hoặc không muốn thực hiện vai trò của người ra quyết định giáo dục, thì Tòa án phải chỉ định một người khác là người ra quyết định giáo dục cho đứa trẻ.
3. Tòa án có thể chỉ định cha mẹ nuôi của đứa trẻ, hoặc cá nhân khác, kể cả người được đứa trẻ chỉ định.

Người được chỉ định, bao gồm cả cha mẹ nuôi, phải (1) sẵn sàng đưa ra các quyết định giáo dục cho đứa trẻ theo Đạo Luật IDEA, (2) không có lợi ích nào mâu thuẫn với lợi ích của đứa trẻ, và (3) không phải là một nhân viên của PED, khu học chính, hoặc CYFD. Cha mẹ nuôi không bị loại trừ khỏi việc chỉ định làm người quyết định giáo dục của đứa trẻ chỉ vì họ được CYFD trả tiền để nuôi dưỡng đứa trẻ.

CYFD **không bao giờ** là phụ huynh hoặc người ra quyết định giáo dục cho con quý vị vì mục đích của Đạo Luật IDEA.

### **Các Quy Tắc Đặc Biệt Để Đánh Giá Ban Đầu Về Các Cá Nhân Được Tiểu Bang Giám Hộ**

Nếu một đứa trẻ là người được tiểu bang giám hộ và không sống với bất kỳ cha mẹ ruột hoặc cha nuôi nào, thì khu học chính không cần sự đồng ý của cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi để đánh giá ban đầu để xác định xem đứa trẻ đó có phải là một đứa trẻ khuyết tật hay không nếu:

1. Bất chấp những nỗ lực hợp lý để làm như vậy, học khu không thể tìm thấy phụ huynh của đứa trẻ;
2. Các quyền của cha mẹ đã bị chấm dứt theo luật pháp Tiểu bang; **hoặc**
3. Một thẩm phán đã giao quyền đưa ra các quyết định giáo dục và đồng ý đánh giá ban đầu cho một người khác với cha mẹ.

### **Cha Mẹ Thay Thế**

Nếu cha mẹ của một đứa trẻ không thể được xác định, kể cả đối với thanh thiếu niên vô gia cư, khu học chính phải chỉ định một phụ huynh đại diện có thể đưa ra quyết định của phụ huynh cho đứa trẻ. Nhà trường phải nỗ lực hợp lý để đảm bảo việc chỉ định phụ huynh đại diện

không quá 30 ngày sau khi nhà trường xác định rằng học sinh cần một phụ huynh thay thế.

Cha mẹ đại diện (1) không được là nhân viên của PED, khu học chính hoặc bất kỳ cơ quan nào khác liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc trẻ, (2) không được có bất kỳ lợi ích cá nhân hoặc chuyên môn xung đột với lợi ích của trẻ, và (3) phải có kiến thức và kỹ năng đảm bảo sự đại diện đầy đủ của đứa trẻ.

### **Đồng Ý Cho Đánh Giá Ban Đầu**

Để học khu tiến hành đánh giá ban đầu về con quý vị để xác định tính đủ điều kiện theo Phần B của Đạo Luật IDEA để nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, trước tiên khu học chính phải cung cấp cho quý vị thông báo trước bằng văn bản về hành động được đề xuất và nhận được sự đồng ý của quý vị như đã mô tả theo **Văn Bản Thông Báo Trước** và **Sự Đồng Ý** ở trên.

Khu học chính phải có những nỗ lực hợp lý để có được sự đồng ý của quý vị cho cuộc đánh giá ban đầu để quyết định xem con quý vị có phải là trẻ khuyết tật hay không. Việc quý vị đồng ý cho đánh giá ban đầu không có nghĩa là quý vị cũng đã đồng ý cho học khu bắt đầu cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và liên quan dịch vụ cho con quý vị. Nếu con quý vị đăng ký vào trường công lập hoặc quý vị đang tìm cách ghi danh cho con mình vào một trường công lập và quý vị đã từ chối đồng ý hoặc không phản hồi yêu cầu cung cấp sự đồng ý cho đánh giá ban đầu, khu học chính có thể, nhưng không bắt buộc, tìm cách tiến hành đánh giá ban đầu về con quý vị bằng cách sử dụng các thủ tục hòa giải hoặc điều trần theo quy trình của Đạo Luật IDEA. Khu học chính sẽ không vi phạm nghĩa vụ của mình trong việc xác định vị trí, xác định và đánh giá con quý vị nếu nó không theo đuổi việc đánh giá con quý vị trong những trường hợp này.

### **Chấp Thuận Của Phụ Huynh Dành Cho Các Dịch Vụ**

Khu học chính phải được sự đồng ý của quý vị trước khi cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị lần đầu tiên. Khu học chính phải có những nỗ lực hợp lý để

được sự đồng ý của quý vị trước khi cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con quý vị lần đầu tiên.

Nếu quý vị không trả lời yêu cầu đồng ý cho con quý vị nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị từ chối đưa ra sự đồng ý đó hoặc sau đó rút lại sự đồng ý của quý vị bằng văn bản, học khu **không được** sử dụng các thủ tục hòa giải hoặc điều trần đúng thủ tục của Đạo Luật IDEA để đạt được thỏa thuận hoặc phán quyết rằng chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan có thể được cung cấp cho con quý vị mà không cần sự đồng ý của quý vị.

Nếu quý vị từ chối đồng ý cho con quý vị nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không trả lời yêu cầu cung cấp sự đồng ý đó hoặc sau đó rút lại sự đồng ý của quý vị bằng văn bản và khu học chính không cung cấp cho con quý vị chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà học khu đã tìm kiếm sự đồng ý của quý vị, học khu:

1. Không vi phạm yêu cầu về việc cung cấp một Chương Trình Giáo Dục Công Lập Thích Hợp Miễn Phí (FAPE) có sẵn cho con quý vị vì việc khu học chính không cung cấp các dịch vụ đó cho con quý vị; **và**
2. Không bắt buộc phải có một cuộc họp theo Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) hoặc phát triển một chương trình IEP cho con của quý vị dành cho dịch vụ giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà các dịch vụ này cần đến sự chấp thuận của quý vị.

Nếu quý vị hủy bỏ sự đồng ý của mình bằng văn bản vào bất kỳ thời điểm nào sau khi con quý vị lần đầu tiên được cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, thì khu học chính có thể **không** tiếp tục cung cấp các dịch vụ như vậy, nhưng phải cung cấp cho quý vị thông báo trước bằng văn bản, như được mô tả trong **Văn Bản Thông Báo Trước** ở trên, trước khi ngừng các dịch vụ đó.

### **Sự Đồng Ý Của Cha Mẹ Để Đánh Giá Lại**

Học khu phải được sự đồng ý của quý vị trước khi đánh giá lại con quý vị, trừ khi học khu có thể chứng minh rằng:

1. Phải thực hiện các bước hợp lý để nhận được sự đồng ý của quý vị cho việc đánh giá lại; **và**
2. Quý vị đã không trả lời.



Nếu quý vị từ chối đồng ý đánh giá lại, khu học chính có thể, nhưng không bắt buộc, theo đuổi đánh giá lại bằng cách sử dụng các thủ tục hòa giải hoặc điều trần theo thủ tục tố tụng của Đạo Luật IDEA để hủy bỏ việc quý vị từ chối đồng ý đánh giá lại. Cũng như những đánh giá ban đầu, học khu không vi phạm nghĩa vụ của mình theo Đạo Luật IDEA nếu không theo đuổi việc đánh giá lại theo cách này.

### **Đồng ý cho việc Sử Dụng Các Lợi Ích Công Cộng và Bảo Hiểm**

Trước khi khu học chính có thể tiếp cận các phúc lợi công cộng hoặc bảo hiểm của quý vị lần đầu tiên, khu học chính phải cung cấp thông báo bằng văn bản cho quý vị và được sự đồng ý bằng văn bản của quý vị. Sự đồng ý này phải nêu rõ:

1. thông tin nhận dạng cá nhân có thể được tiết lộ (ví dụ: hồ sơ thông tin về các dịch vụ có thể được cung cấp);
2. mục đích của việc tiết lộ (ví dụ: thanh toán cho các dịch vụ);
3. cơ quan mà việc tiết lộ có thể được thực hiện; và
4. phụ huynh hiểu và đồng ý rằng cơ quan công quyền có thể tiếp cận các phúc lợi công cộng hoặc bảo hiểm của trẻ em hoặc phụ huynh để thanh toán cho các dịch vụ.

Sau khi học khu nhận được sự đồng ý bằng văn bản của quý vị, học khu không bắt buộc phải có sự đồng ý của phụ huynh trước khi học khu tiếp cận các lợi ích công cộng hoặc bảo hiểm trong tương lai ngay cả khi có sự thay đổi về loại hoặc số lượng dịch vụ được cung cấp hoặc thay đổi về chi phí dịch vụ được tính cho lợi ích công cộng hoặc chương trình bảo hiểm. Tuy nhiên, học khu phải thông báo bằng văn bản cho quý vị hàng năm sau khi nhận được sự đồng ý sử dụng các phúc lợi công cộng.

Khu học chính không thể bắt buộc quý vị phải đăng ký hoặc ghi danh vào các chương trình phúc lợi công cộng hoặc bảo hiểm để con quý vị nhận được một nền giáo dục công lập thích hợp miễn phí. Khu học chính không thể yêu cầu quý vị phải trả một khoản chi phí tự trả chẳng hạn như thanh toán một khoản khấu trừ hoặc đồng thanh toán cho các dịch vụ được cung cấp như một phần của chương trình giáo dục đặc biệt của con quý vị. Nếu quý vị đồng ý sử dụng

lợi ích công cộng hoặc bảo hiểm, học khu phải thanh toán chi phí được khấu trừ hoặc đồng thanh toán để quý vị không phải chịu bất kỳ chi phí tự trả nào.

Khu học chính không thể sử dụng các quyền lợi của con quý vị theo một chương trình phúc lợi công cộng hoặc chương trình bảo hiểm nếu việc sử dụng đó sẽ -

1. Giảm bảo hiểm trọn đời hiện có hoặc bất kỳ quyền lợi được bảo hiểm nào khác;
2. Kết quả là gia đình quý vị phải trả tiền cho các dịch vụ mà nếu không thì sẽ được chương trình bảo hiểm hoặc phúc lợi công cộng chi trả và điều đó là bắt buộc đối với thời gian mà con quý vị bên ngoài trường học;
3. Tăng phí bảo hiểm hoặc dẫn đến ngừng các quyền lợi hoặc bảo hiểm; **hoặc**
4. Rủi ro mất khả năng hội đủ điều kiện để được miễn trừ tại gia đình và cộng đồng, dựa trên tổng chi phí liên quan đến y tế.

### **Đồng Ý Cho Việc Sử Dụng Bảo Hiểm Tư Nhân**

Khu học chính phải có được sự đồng ý bằng văn bản được thông báo của quý vị đối với từng đề xuất sử dụng quyền lợi bảo hiểm tư nhân của quý vị và phải thông báo cho quý vị rằng việc quý vị từ chối cho phép sử dụng bảo hiểm tư nhân của mình sẽ không miễn trách nhiệm cho khu học chính cung cấp các dịch vụ bắt buộc cho con quý vị miễn phí cho quý vị. Khu học chính không thể yêu cầu quý vị phải trả một khoản chi phí tự trả như thanh toán khoản khấu trừ hoặc đồng thanh toán cho các dịch vụ được cung cấp như một phần của chương trình giáo dục đặc biệt của con quý vị. Nếu quý vị đồng ý sử dụng bảo hiểm tư nhân của mình, học khu phải thanh toán chi phí được khấu trừ hoặc đồng thanh toán để quý vị không phải chịu bất kỳ chi phí tự trả nào.

### **Tài Liệu Về Những Nỗ Lực Hợp Lý Để Đạt Được Sự Đồng Ý**

Khu học chính phải lưu giữ hồ sơ về những nỗ lực hợp lý để có được sự đồng ý cho các đánh giá ban đầu, cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, để đánh giá lại, và để định vị phụ huynh hoặc những người ra quyết định giáo dục của các phường của tiểu bang để đánh giá ban đầu. Tài liệu này phải bao gồm hồ sơ về các nỗ lực của khu học chính trong các khu vực này, chẳng hạn như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc gọi điện thoại được thực hiện hoặc các lần cố gắng kết nối và kết quả của các cuộc gọi đó;
2. Bản sao thư từ được gửi cho phụ huynh và mọi phản hồi nhận được; và
3. Hồ sơ chi tiết về những lần đến nhà hoặc nơi làm việc của phụ huynh và kết quả của những chuyến thăm đó.

### Các Yêu Cầu Khác Về Sự Đồng Ý

Không cần phải có sự đồng ý của quý vị trước khi khu học chính có thể:

1. Xem xét dữ liệu hiện có như là một phần trong bản đánh giá của con quý vị hoặc tái thẩm định;
  2. Cho con quý vị một bài kiểm tra hoặc đánh giá khác được trao cho tất cả trẻ em trừ khi, trước khi thực hiện bài kiểm tra hoặc đánh giá đó, buộc phải có sự chấp thuận từ phụ huynh của tất cả em.
  3. Tiến hành đánh giá, kiểm tra, thủ tục hoặc công cụ được xác định trong IEP của trẻ như một biện pháp xác định tiến độ hướng tới các mục tiêu IEP;
- hoặc**
4. Học khu không được sử dụng việc từ chối đồng ý của quý vị đối với một dịch vụ hoặc hoạt động để từ chối quý vị hoặc con quý vị bất kỳ dịch vụ, lợi ích hoặc hoạt động nào khác.

Nếu quý vị đã ghi danh cho con mình ở một trường tư với chi phí của riêng quý vị hoặc nếu quý vị dạy học cho con mình ở nhà, và quý vị không đồng ý cho đánh giá ban đầu của con mình hoặc tái thẩm định con mình, hoặc quý vị không đáp ứng yêu cầu về việc cung cấp sự chấp thuận của quý vị, khu học chính **không** được sử dụng các thủ tục giành quyền chấp thuận (tức là hòa giải, hoặc điều trần theo thủ tục công bằng) và không bắt buộc phải xem xét con quý vị có đủ điều kiện nhận các dịch vụ mang tính công bằng (các dịch vụ được cung cấp đối với một số trẻ em khuyết tật ở trường tư thực do cha mẹ sắp đặt).

### CHUYỂN GIAO QUYỀN

**Khi con quý vị 18 tuổi, các quyền được mô tả trong Thông báo này chuyển cho con quý vị đã trưởng thành.**

### Tuổi Trưởng Thành

Theo luật New Mexico, mọi người đạt “tuổi trưởng thành” và trở thành người lớn hợp pháp khi họ đến sinh nhật 18 tuổi, kết hôn hoặc được giải phóng hợp pháp. Ở tuổi 18, một người không còn dưới sự giám hộ hợp pháp của cha mẹ hoặc người lớn khác của họ trừ khi tòa án đã quy định quyền giám hộ của người lớn. Học sinh đến tuổi thành niên sẽ chịu trách nhiệm đưa ra quyết định về giáo dục của mình.

### Chuyển giao Quyền Giáo dục Đặc biệt

Các biện pháp bảo vệ theo thủ tục giáo dục đặc biệt trong tập sách này sẽ chuyển giao cho học sinh ở độ tuổi thành niên trừ khi tòa án chỉ định một người giám hộ hợp pháp thay mặt họ. Điều này có nghĩa là học sinh sẽ có quyền tham gia với tư cách là người ra quyết định trong các cuộc họp về tư cách đủ điều kiện, IEP và xếp lớp, để đồng ý hoặc từ chối đồng ý đánh giá hoặc đánh giá lại, và thực hiện các quyền giáo dục đặc biệt khác.

### Yêu Cầu Cha Mẹ Hoặc Những Người Khác Hỗ Trợ Việc Ra Quyết Định

Học sinh cũng có thể cho biết bằng văn bản rằng em muốn hỗ trợ việc ra quyết định với phụ huynh hoặc muốn phụ huynh tiếp tục có quyền quyết định về chương trình giáo dục của mình. Học khu phải tôn trọng các yêu cầu bằng văn bản này, giấy ủy quyền hợp lệ hoặc thỏa thuận ra quyết định được hỗ trợ.

### Thông Báo Chuyển Giao Quyền

Khu học chính phải thông báo cho phụ huynh và học sinh về các luật và các lựa chọn liên quan đến việc chuyển giao quyền đối với quyết định giáo dục được thực hiện theo Đạo Luật IDEA vào đầu mỗi cuộc đánh giá IEP hàng năm cho một đứa trẻ từ 14 tuổi trở lên. Ít nhất một năm trước khi sinh nhật lần thứ 18 của đứa trẻ, học khu sẽ thông báo cho quý vị và con quý vị rằng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục sẽ chuyển giao khi tuổi trưởng thành. Học sinh cũng sẽ nhận được một thông báo bằng văn bản ở tuổi 18 rằng quyền đã được chuyển giao.

Sau khi các quyền này được chuyển giao, phụ huynh (ngoại trừ phụ huynh của các học sinh bị giam giữ) tiếp tục nhận được thông báo về các cuộc họp và bằng thông báo trước

bằng văn bản về các hành động của học khu. Tuy nhiên, phụ huynh không được tham dự các cuộc họp trừ khi được học sinh hoặc khu học chính mời cụ thể.

### **Thông Tin Thêm Về Chuyển Giao Quyền**

Nếu quý vị lo lắng về khả năng con mình đưa ra quyết định hoặc thắc mắc về quyền giám hộ, quý vị có thể muốn tham khảo ý kiến của luật sư hoặc liên hệ với một trong các nguồn ở cuối tập sách này. Quý vị có thể yêu cầu thêm thông tin về việc chuyển giao quyền từ khu học chính hoặc Ban Giáo dục Đặc biệt tại PED.

### **ĐÁNH GIÁ**

**Quý vị có quyền yêu cầu đánh giá con mình bất cứ lúc nào, và khu học chính phải trả lời yêu cầu này bằng một thông báo trước bằng văn bản. Việc đánh giá có thể được tiến hành đồng thời với các các biện pháp can thiệp.**

Học sinh phải được đánh giá toàn diện và đầy đủ để xác định xem học sinh có khuyết tật và đủ điều kiện để được chương trình giáo dục đặc biệt và, nếu đủ điều kiện, để hỗ trợ xác định chương trình giáo dục đặc biệt thích hợp và các dịch vụ liên quan có thể cần thiết. Việc đánh giá phải được hoàn thành trong vòng 60 ngày kể từ khi quý vị đồng ý cho đánh giá.

Cha mẹ có mối quan tâm về sự phát triển của trẻ hoặc có nghi ngờ về một khuyết tật có thể nên nói chuyện với nhân viên trường học. Mặc dù nhà trường có thể đề nghị cố gắng thực hiện các biện pháp can thiệp để giải quyết các mối quan tâm của quý vị, nhưng quý vị có thể giới thiệu con mình và yêu cầu đánh giá ban đầu bất cứ lúc nào. Yêu cầu đánh giá của phụ huynh có thể được thực hiện bằng miệng hoặc bằng văn bản. Các từ đặc biệt không cần được sử dụng khi giới thiệu cho đánh giá ban đầu. Phụ huynh nên ghi lại thời điểm họ đưa ra yêu cầu đánh giá, những người họ đưa ra yêu cầu và cách họ thực hiện yêu cầu của họ.

Khi phụ huynh đưa ra yêu cầu đánh giá ban đầu của phụ huynh, khu học chính phải chấp nhận hoặc từ chối yêu cầu của phụ huynh về

đánh giá trong một thời gian hợp lý. Trong cả hai trường hợp, học khu phải gửi Thông báo Trước bằng Văn bản cho phụ huynh ghi lại và giải thích quyết định của mình về yêu cầu đánh giá. Nếu học khu chấp nhận yêu cầu đánh giá của quý vị, học khu phải ngay lập tức tìm sự đồng ý của quý vị để tiến hành đánh giá và hoàn thành đánh giá trong vòng 60 ngày kể từ khi có sự đồng ý.

Khu học chính nên cung cấp cho quý vị thông tin liên quan đến các hỗ trợ khác như Hường Ứng Sự Can Thiệp (RTI), Hệ thống Hỗ trợ Nhiều Tầng lớp (MLSS), và Nhóm Hỗ trợ Học sinh (SAT). Tuy nhiên, khu học chính không được từ chối hoặc trì hoãn việc quý vị đồng ý đánh giá hoặc tiến hành đánh giá trên cơ sở các quy trình RTI, MLSS hoặc SAT. Các quy trình RTI, SAT và MLSS và các đánh giá có thể xảy ra trong cùng một thời gian.

Người đánh giá phải trình bày các bài kiểm tra và thủ tục bằng ngôn ngữ và / hoặc phương thức giao tiếp của con quý vị để mang lại thông tin chính xác về những gì con quý vị biết và có thể làm về mặt học tập, phát triển và chức năng, trừ khi làm như vậy rõ ràng là không khả thi. Khu học chính không thể dựa vào một thủ tục duy nhất làm tiêu chí duy nhất để xác định một chương trình giáo dục thích hợp cho con quý vị.

### **ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP**

**Quý vị có quyền để con quý vị được đánh giá bởi một người không làm việc cho khu học chính nếu quý vị không đồng ý với một cuộc đánh giá đã được hoàn thành bởi khu học chính.** Đánh giá Giáo dục Độc lập là một cuộc đánh giá được thực hiện bởi một giám định viên đủ điều kiện không được học khu tuyển dụng chịu trách nhiệm về việc giáo dục học sinh của quý vị. Quý vị có quyền được đánh giá giáo dục độc lập nếu quý vị không đồng ý với đánh giá của học khu. Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập với chi phí công, học khu phải cung cấp cho quý vị thông tin về nơi quý vị

có thể có được một đánh giá giáo dục độc lập và về các tiêu chí của khu học chính áp dụng cho đánh giá giáo dục.

### **Định nghĩa**

*Đánh Giá Giáo Dục Độc Lập* có nghĩa là đánh giá được thực hiện bởi một giám định viên đủ năng lực, người không được thuê bởi học khu chịu trách nhiệm về việc giáo dục con quý vị.

*Chi Phí Công Cộng* có nghĩa là học khu thanh toán toàn bộ chi phí đánh giá hoặc đảm bảo rằng đánh giá theo cách khác được cung cấp miễn phí cho quý vị, phù hợp với các quy định của Đạo Luật IDEA, cho phép mỗi tiểu bang sử dụng bất kỳ các nguồn hỗ trợ tư nhân, tiểu bang, địa phương, liên bang nào và có sẵn trong tiểu bang để đáp ứng các yêu cầu của Đạo Luật IDEA.

### **Quyền của Phụ huynh được Đánh giá Giáo dục Độc lập với Chi phí Công cộng**

Quý vị có quyền được đánh giá giáo dục độc lập với chi phí công nếu quý vị không đồng ý với đánh giá của khu học, với các điều kiện sau:

1. Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập của con mình với chi phí công cộng, học khu phải, không có sự chậm trễ không cần thiết nào, hoặc:
  - a. Yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục để chứng tỏ rằng đánh giá của họ về con quý vị là phù hợp; **hoặc**
  - b. Cung cấp một đánh giá giáo dục độc lập với chi phí công cộng, trừ khi khu học chính chứng minh trong một buổi điều trần rằng tổ chức đánh giá giáo dục độc lập của con quý vị không đáp ứng các tiêu chí của học khu.
2. Nếu khu học chính yêu cầu một buổi điều trần và quyết định cuối cùng là sự đánh giá của học khu đối với con quý vị là thích hợp, quý vị vẫn có quyền được đánh giá giáo dục độc lập, nhưng không phải trả chi phí công.

Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập về con quý vị, khu học chính

có thể hỏi tại sao quý vị phản đối việc đánh giá của học khu đối với con quý vị, nhưng có thể không yêu cầu giải thích. Khu học chính không được trì hoãn một cách vô lý việc cung cấp đánh giá giáo dục độc lập của con quý vị với chi phí công cộng hoặc nộp đơn yêu cầu điều trần đúng thủ tục để bảo vệ phần đánh giá khu học chính đối với con quý vị.

Quý vị chỉ được quyền nhận một lần đánh giá giáo dục độc lập của con quý vị với chi phí công khai mỗi lần học khu tiến hành đánh giá con quý vị mà quý vị không đồng ý.

### **Đánh Giá Do Phụ Huynh Khởi Xướng**

Nếu quý vị nhận được đánh giá giáo dục độc lập của con quý vị với chi phí công cộng hoặc quý vị chia sẻ với khu học chính một đánh giá về con quý vị mà quý vị có được bằng chi phí cá nhân:

1. Học khu phải xem xét kết quả đánh giá của con quý vị, nếu nó đáp ứng các tiêu chí của học khu về đánh giá giáo dục độc lập, trong bất kỳ quyết định nào được đưa ra liên quan đến việc cung cấp một nền giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho con quý vị; **và**
2. Quý vị hoặc khu học chính của quý vị có thể trình bày phần đánh giá này làm bằng chứng tại một phiên điều trần đúng thủ tục liên quan đến con của quý vị.

### **Yêu Cầu Đánh Giá Bởi Viên Chức Điều Trần Đúng Thủ Tục**

Nếu Nhân viên Điều trần Đúng Thủ Tục yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập đối với con quý vị như một phần của phiên điều trần đúng thủ tục, thì chi phí đánh giá phải là chi phí công cộng.

### **Tiêu Chí Học Khu**

Nếu đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí công, thì các tiêu chí thu được đánh giá, bao gồm địa điểm đánh giá và trình độ của người đánh giá, phải giống với các tiêu chí mà khu học chính sử dụng khi bắt đầu đánh giá ( trong phạm vi các tiêu chí đó phù hợp với quyền được đánh giá giáo dục độc lập của quý vị).

Ngoại trừ các tiêu chí được mô tả ở trên, khu học chính không được áp đặt các điều kiện hoặc thời hạn liên quan đến việc đạt được đánh giá giáo dục độc lập với chi phí công. Học khu phải cung cấp cho quý vị, theo yêu cầu, một cơ hội để chứng minh rằng các hoàn cảnh đặc biệt biện minh cho một đánh giá giáo dục độc lập không đáp ứng các tiêu chí của học khu.

## **CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC CÁ NHÂN HÓA**

**Quý vị có quyền tham gia vào các cuộc họp và ra quyết định liên quan đến nhu cầu và sắp xếp về giáo dục đặc biệt được cá nhân hóa của con quý vị.**

Các quyết định về các nhu cầu và dịch vụ giáo dục đặc biệt của con quý vị được đưa ra tại các cuộc họp nhóm IEP. Với tư cách là cha mẹ của trẻ khuyết tật, quý vị có quyền tham gia các cuộc họp liên quan đến việc xác định con quý vị là trẻ khuyết tật, đánh giá nhu cầu giáo dục đặc biệt của con quý vị, xác định xem con quý vị có cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không, sự phát triển, đánh giá hoặc sửa đổi IEP của con quý vị, và việc bố trí giáo dục của con quý vị.

### **Chương trình Giáo dục Cá nhân hóa (IEP)**

IEP là một kế hoạch bằng văn bản mô tả cách thức chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan của con quý vị sẽ được cung cấp trong một cơ sở hoặc cơ sở giáo dục nhất định. Khu học chính phải triệu tập một cuộc họp nhóm IEP để phát triển IEP của con quý vị trong vòng ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ khi xác định tính đủ điều kiện nhận thấy rằng con quý vị cần được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. Sau khi được phát triển, IEP phải được thực hiện càng sớm càng tốt, và được xem xét ít nhất mỗi năm một lần tại cuộc họp nhóm IEP. Quý vị hoặc khu học chính có thể tổ chức các cuộc họp IEP cho con quý vị nhiều hơn một lần mỗi năm nếu cần hoặc được yêu cầu. Khu học chính phải cung cấp miễn phí bản sao IEP của con quý vị cho quý vị.

IEP của con quý vị phải bao gồm mô tả về mức độ hiện tại của con quý vị về thành tích học tập và chức năng, nhu cầu giảng dạy cụ thể, dịch vụ, hỗ trợ và

chỗ ở, cũng như giải thích về khoảng thời gian con quý vị sẽ không tham gia các lớp giáo dục thường xuyên. IEP cũng phải có các mục tiêu hàng năm có thể đo lường được.

Khu học chính phải đảm bảo rằng mỗi giáo viên giáo dục thường xuyên, giáo viên giáo dục đặc biệt, nhà cung cấp dịch vụ liên quan và bất kỳ người nào khác chịu trách nhiệm thực hiện IEP đều có thể tiếp cận được IEP của con quý vị. Mỗi giáo viên của con quý vị phải được thông báo về trách nhiệm cụ thể của họ liên quan đến việc thực hiện IEP của con quý vị, và các điều kiện, sửa đổi và hỗ trợ cụ thể sẽ được cung cấp cho con quý vị.

### **Các Cuộc Họp Nhóm IEP**

Nhóm IEP là một nhóm gồm những người có trình độ chuyên môn họp định kỳ tại các cuộc họp của nhóm IEP để đưa ra các quyết định về IEP của con quý vị. Nhóm IEP bao gồm:

1. Cha mẹ hoặc học sinh trưởng thành;
2. Ít nhất một trong những giáo viên giáo dục thường xuyên của con quý vị;
3. Ít nhất một trong những giáo viên giáo dục đặc biệt của con quý vị;
4. Một đại diện của trường, người có thẩm quyền cam kết các nguồn lực của trường và đảm bảo cung cấp các dịch vụ trong IEP của con quý vị;
5. Một cá nhân có chuyên môn để giải thích kết quả đánh giá của con quý vị; **và**
6. Đưa trẻ, khi thích hợp

Quý vị có thể mời những cá nhân khác có kiến thức hoặc chuyên môn đặc biệt liên quan đến con quý vị tham gia vào cuộc họp nhóm IEP.

Quý vị cũng có thể yêu cầu sự hiện diện của bất kỳ giáo viên, nhà cung cấp dịch vụ liên quan nào, nhân viên bán chuyên nghiệp và nhân viên bổ sung tại cuộc họp nhóm IEP.

### **Thông Báo Cuộc Họp IEP**

Khu học chính phải thực hiện các bước để đảm bảo quý vị có mặt tại mỗi cuộc họp nhóm IEP cho con quý vị và có cơ hội tham gia. Khu học chính phải lên lịch cuộc họp vào một ngày và giờ được cả hai đồng ý, và gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản về cuộc họp nhóm IEP đủ sớm để đảm bảo quý vị sẽ

có cơ hội tham dự. Thông báo phải:

1. Nêu mục đích, thời gian và địa điểm của cuộc họp, và những người sẽ tham dự;
2. Thông báo cho quý vị về quyền mời tham dự cuộc họp những cá nhân khác có kiến thức hoặc chuyên môn đặc biệt về con quý vị; **và**
3. Đối với một đứa trẻ từ 14 tuổi trở lên hoặc đang học lớp tám trở lên, hãy cho biết mục đích của cuộc họp sẽ là xem xét các mục tiêu sau trung học và các dịch vụ chuyển tiếp cho đứa trẻ, và đứa trẻ phải được mời đến cuộc họp bằng văn bản .

### **Tham Dự Các Cuộc Họp**

Nếu quý vị không thể trực tiếp tham gia cuộc họp nhóm IEP, khu học chính phải sử dụng các phương pháp khác để đảm bảo sự tham gia của quý vị, chẳng hạn như sử dụng các cuộc gọi điện thoại cá nhân hoặc hội nghị, hoặc hội nghị truyền hình. Khu học chính phải cung cấp một thông dịch viên, biên dịch viên, hoặc thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu cho các cuộc họp này, nếu cần thiết.

Học khu có thể tổ chức một cuộc họp nhóm IEP nếu quý vị không thể tham dự, nhưng chỉ khi nhà trường có thể chứng minh rằng họ đã nỗ lực để sắp xếp một thời gian đã được thỏa thuận chung và địa điểm thực hiện cuộc họp và không thể thuyết phục quý vị tham dự. Hồ sơ của khu học chính phải bao gồm hồ sơ chi tiết của các cuộc điện thoại đã thực hiện, và kết quả của các cuộc gọi, bản sao thư từ đã gửi và trả lời đã nhận, hồ sơ chi tiết về những lần đến nhà hoặc nơi làm việc của phụ huynh và kết quả của các chuyến thăm.

Tất cả các thành viên bắt buộc khác của nhóm IEP phải tham dự tất cả các cuộc họp của nhóm IEP, trừ khi quý vị đưa ra sự đồng ý bằng văn bản để miễn cho một thành viên cần thiết của nhóm IEP. Nhà trường có thể yêu cầu sự đồng ý của quý vị để miễn cho một thành viên của nhóm IEP tham gia cuộc họp nếu:

1. Lĩnh vực bắt buộc của thành viên nhóm IEP không được thảo luận hoặc sửa đổi tại cuộc họp; hoặc là
2. Lĩnh vực bắt buộc của thành viên nhóm IEP đang

được thảo luận hoặc sửa đổi tại cuộc họp nhưng thành viên nhóm được miễn nhiệm cung cấp ý kiến bằng văn bản cho phần phát triển IEP cho phụ huynh và nhóm IEP.

Nếu quý vị từ chối cung cấp sự đồng ý bằng văn bản, thành viên nhóm IEP phải tham dự cuộc họp hoặc cuộc họp phải được lên lịch lại.

### **CÁC THỦ TỤC KHI GIẢI QUYẾT TRẺ KHUYẾT TẬT**

**Quý vị có quyền thực hiện các thủ tục và biện pháp bảo vệ cụ thể nếu nhà trường thực hiện các biện pháp kỷ luật nhất định đối với con quý vị, bao gồm quyền cho con quý vị nhận các dịch vụ giáo dục khi bị loại bỏ hơn 10 ngày học và được trở lại bố trí xếp lớp của mình trong một số trường hợp nhất định.**

#### **Thẩm quyền của Nhân viên Trường học theo từng trường hợp xác định**

Nhân viên nhà trường có thể xem xét bất kỳ trường hợp đặc biệt nào trong từng trường hợp cụ thể, khi xác định xem liệu thay đổi bố trí xếp lớp, được thực hiện theo các yêu cầu sau đây liên quan đến kỷ luật, phù hợp với trẻ khuyết tật vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh.

#### **Tổng quát**

Trong phạm vi mà khu học chính có biện pháp kỷ luật đối với trẻ em không khuyết tật, nhân viên nhà trường có thể, trong vòng không quá 10 ngày học liên tiếp, loại bỏ một trẻ em khuyết tật vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh khỏi vị trí sắp xếp hiện tại của đứa trẻ đó sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp (phải được xác định bởi nhóm IEP của trẻ), một cơ sở giáo dục khác hoặc đình chỉ.

Nhân viên nhà trường cũng có thể yêu cầu trẻ đuổi học thêm không quá 10 ngày học liên tiếp trong cùng năm học đó đối với các trường hợp hành vi sai trái riêng biệt, miễn là việc loại bỏ đó không cấu thành sự thay đổi vị trí như được mô tả trong **Thay đổi trong Việc Bố Trí Xếp Lớp Vi Loại Bỏ Kỷ Luật**

Sau khi một đứa trẻ khuyết tật đã được đưa ra khỏi vị trí sắp xếp hiện tại của mình trong tổng số 10 ngày học trong cùng một năm, khu học chính phải, trong thời gian bổ sung những ngày bị loại bỏ trong năm học đó, hãy cung cấp các dịch vụ như được mô tả trong **Dịch Vụ** bên dưới.

## Dịch vụ

Các dịch vụ phải được cung cấp cho một trẻ khuyết tật đã bị loại khỏi chương trình giáo dục hiện tại của trẻ có thể được cung cấp trong một chương trình giáo dục thay thế.

Khu học chính **không** bắt buộc phải cung cấp các dịch vụ cho một trẻ khuyết tật đã bị loại bỏ khỏi sắp xếp hiện tại của mình cho **ít hơn** 10 ngày học trong năm học đó, trừ khi học khu cung cấp các dịch vụ cho một đứa trẻ không bị khuyết tật đã từng bị loại bỏ dưới 10 ngày học.

Một đứa trẻ khuyết tật bị loại khỏi sắp xếp hiện tại của đứa trẻ trong **hơn** 10 ngày học phải:

1. Tiếp tục nhận các dịch vụ giáo dục, để đứa trẻ tiếp tục tham gia vào chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù trong một bối cảnh khác, và để tiến tới việc đáp ứng các mục tiêu trong IEP của trẻ; **và**
2. Nhận được, nếu thích hợp, đánh giá hành vi chức năng, các dịch vụ và sửa đổi can thiệp hành vi được thiết kế để giải quyết hành vi vi phạm để nó không tái diễn.

Sau khi một đứa trẻ khuyết tật đã được đưa ra khỏi vị trí hiện tại của mình trong 10 ngày học trong cùng năm học đó, và nếu việc loại bỏ hiện tại là trong 10 ngày học liên tiếp hoặc ít hơn và nếu việc loại bỏ **không** phải là thay đổi vị trí (xem **Thay Đổi Sắp Xếp Do Vi Phạm Kỷ Luật** bên dưới), khi đó nhân viên nhà trường phải tham khảo ý kiến của ít nhất một trong những giáo viên của các em và xác định những dịch vụ nào cần thiết để cho phép đứa trẻ tiếp tục

tham gia vào chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù trong một bối cảnh khác, và để tiến tới việc đáp ứng các mục tiêu đã đề ra trong IEP của trẻ.

Nếu việc loại bỏ là thay đổi sắp xếp, nhóm IEP của trẻ sẽ xác định các dịch vụ thích hợp để cho phép trẻ tiếp tục tham gia vào chương trình giáo dục phổ thông, mặc dù trong một bối cảnh khác, và để tiến tới việc đáp ứng các mục tiêu đã đề ra trong IEP của trẻ.

## Xác Định Biểu Hiện

Trong vòng 10 ngày học kể từ khi có bất kỳ quyết định nào về việc thay đổi vị trí cho trẻ khuyết tật vì vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh (xem **Thay Đổi Sắp Xếp Vi Phạm Kỷ Luật Hủy Bỏ** bên dưới), khu học chính, phụ huynh và các thành viên có liên quan của nhóm IEP (như được xác định bởi phụ huynh và khu học chính) phải xem xét tất cả thông tin liên quan trong hồ sơ của học sinh, bao gồm cả IEP của trẻ, bất kỳ các quan sát nào của giáo viên và bất kỳ thông tin liên quan nào do cha mẹ cung cấp để xác định:

1. Nếu hành vi được đề cập là do, hoặc có mối quan hệ trực tiếp và quan trọng đến tình trạng khuyết tật của trẻ; **hoặc**
2. Nếu hạnh kiểm được đề cập là kết quả trực tiếp của việc học khu không thực hiện IEP của trẻ.

Nếu khu học chính, phụ huynh và các thành viên có liên quan trong nhóm IEP của trẻ xác định rằng một trong hai điều kiện đó đã được đáp ứng, thì hạnh kiểm phải được coi là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ. Ngoài ra, nếu học khu, phụ huynh và các thành viên có liên quan trong nhóm IEP của trẻ xác định rằng hạnh kiểm được đề cập là kết quả trực tiếp của việc học khu không thực hiện IEP, học khu phải có hành động ngay lập tức để khắc phục những thiếu sót đó.

## Xác Định Rằng Hành Vi Là Một Biểu Hiện Của Tình Trạng Khuyết Tật Của Trẻ

Nếu khu học chính, phụ huynh và các thành viên có liên quan của nhóm IEP xác định rằng hạnh kiểm là do tình trạng khuyết tật của trẻ, nhóm IEP phải:

1. Tiến hành đánh giá hành vi chức năng, trừ khi khu học chính đã tiến hành đánh giá hành vi chức năng trước khi hành vi dẫn đến thay đổi xếp lớp xảy ra, và thực hiện một kế hoạch can thiệp hành vi cho đứa trẻ; hoặc là
2. Nếu kế hoạch can thiệp hành vi đã được phát triển, hãy xem lại kế hoạch can thiệp hành vi và sửa đổi, nếu cần, để giải quyết hành vi.

Trừ những trường hợp được mô tả trong **Các Trường Hợp Đặc Biệt** dưới đây, học khu phải đưa trẻ trở lại xếp lớp mà trẻ đã bị loại bỏ, trừ khi phụ huynh và học khu đồng ý thay đổi xếp lớp như một phần của việc sửa đổi kế hoạch can thiệp hành vi.

### **Xác Định Rằng Hành Vi Không Phải Là Một Biểu Hiện Của Tình Trạng Khuyết Tật Của Trẻ**

Nếu hành vi vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh không phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ và sự thay đổi kỷ luật về việc sắp xếp sẽ kéo dài hơn 10 ngày học liên tiếp, nhân viên nhà trường có thể áp dụng các thủ tục kỷ luật đối với trẻ khuyết tật đó theo cùng một cách thức và trong thời gian tương tự như đối với trẻ không khuyết tật, ngoại trừ trường phải cung cấp dịch vụ cho đứa trẻ đó. Nhóm IEP của trẻ xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho các dịch vụ này. Khu học chính phải tiến hành xác định biểu hiện cho một học sinh khuyết tật trước khi áp dụng bất kỳ hình thức kỷ luật thông thường nào của trường như một phiên điều trần để xem xét đình chỉ dài hạn hoặc trục xuất.

### **Trường Hợp Đặc Biệt**

Cho dù hành vi đó có phải là biểu hiện khuyết tật của trẻ hay không, nhân viên nhà trường có thể đưa học sinh đến một cơ sở giáo dục thay thế tạm thời (do nhóm IEP của trẻ xác định) trong tối đa 45 ngày học, nếu trẻ:

1. Mang vũ khí đến trường hoặc có vũ khí tại trường học, trong khuôn viên trường học, hoặc tại một chức năng của trường học theo

- thẩm quyền của PED hoặc khu học chính;
2. Cố ý có hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp hoặc bán hoặc gạ mua bán chất bị kiểm soát, trong khi ở trường, trong khuôn viên trường học hoặc tại một trường học dưới thẩm quyền của PED hoặc khu học chính; hoặc
3. Đã gây thương tích cơ thể nghiêm trọng cho người khác khi ở trường, trong khuôn viên trường học, hoặc tại một cơ quan chức năng của trường học thuộc thẩm quyền của PED hoặc khu học chính.

### **Định nghĩa**

*Controlled substance (Dược chất được kiểm soát)* có nghĩa là một loại thuốc hoặc dược chất khác được xác định theo phụ lục I, II, III, IV hoặc V trong phần 202 (c) của Đạo luật về Dược Chất Kiểm soát (21 U.S.C. 812(c)).

*Illegal drug (Ma túy bất hợp pháp)* có nghĩa là một chất được kiểm soát; nhưng không bao gồm một chất được kiểm soát được sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp dưới sự giám sát của chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép hoặc được sở hữu hợp pháp hoặc sử dụng bởi bất kỳ cơ quan nào khác theo Đạo luật trên hoặc theo bất kỳ điều khoản nào khác của luật Liên bang.

*Tổn thương cơ thể nghiêm trọng* có nghĩa là thương tích cơ thể có nguy cơ tử vong đáng kể, đau đớn về thể chất, biến dạng rõ ràng và kéo dài, hoặc tổn thất hoặc suy giảm thể chất hoặc tinh thần kéo dài.

*Vũ khí* có nghĩa là thứ gì đó được sử dụng để làm hoặc có khả năng gây chết người hoặc gây thương tích nghiêm trọng cho cơ thể, nhưng không bao gồm dao bỏ túi có lưỡi dưới 2% inch.

### **Thông báo**

Vào ngày học khu đưa ra quyết định loại bỏ, tức là thay đổi xếp lớp của đứa trẻ vì vi phạm quy tắc hạnh kiểm của học sinh, học khu phải thông báo cho phụ huynh về quyết định đó, và cung cấp cho phụ huynh Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

### **Thay Đổi Xếp Lớp Do Kỷ Luật Loại Bỏ**

Việc loại bỏ một đứa trẻ khuyết tật khỏi cơ sở giáo dục hiện tại của đứa trẻ là một



thay đổi bố trí sắp xếp nếu:

1. Việc loại bỏ trong hơn 10 ngày học liên tiếp; **hoặc**
2. Đứa trẻ đã có một loạt lần loại bỏ tạo thành một khuôn mẫu vì:
  - a. Hàng loạt lần bị loại bỏ tổng lại hơn 10 ngày học trong một năm học;
  - b. Hành vi của trẻ về cơ bản (phần lớn) tương tự như hành vi của trẻ trước đó sự cố dẫn đến một loạt các lần loại bỏ; **và**
  - c. Trong số các yếu tố bổ sung như thời gian của mỗi lần bị loại bỏ, tổng thời gian đứa trẻ đã bị loại bỏ và mức độ gần nhau của các lần loại bỏ với nhau.

Cho dù một khuôn mẫu các lần loại bỏ cấu thành một sự thay đổi của bố trí sắp xếp được xác định trên cơ sở từng trường hợp của khu học chính và, nếu được đòi hỏi, có thể được đánh giá thông qua thủ tục hợp pháp và tố tụng pháp lý.

### **Xác định Môi trường**

Nhóm IEP phải xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời để loại bỏ những thay đổi về bố trí sắp xếp và loại bỏ theo ***Thẩm Quyền Bổ Sung Và Trường Hợp Đặc Biệt*** ở trên.

### **Kháng Án**

Cha mẹ của một đứa trẻ khuyết tật có thể yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục nếu người đó không đồng ý với:

1. Bất kỳ quyết định nào liên quan đến việc bố trí sắp xếp theo các quy định kỷ luật này; **hoặc**
2. Phần xác định biểu hiện được mô tả ở trên.

Khu học chính có thể yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục nếu họ tin rằng việc duy trì vị trí hiện tại của đứa trẻ về cơ bản có khả năng dẫn đến thương tích cho đứa trẻ hoặc cho những người khác.

### **Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục Giải Quyết Nhanh Chóng**

Bất cứ khi nào phụ huynh hoặc khu học chính yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục để khiếu nại một quyết định liên quan đến việc bố trí xếp lớp được thực hiện theo

điều khoản kỷ luật này hoặc xác định biểu hiện, một phiên điều trần phải được tổ chức đáp ứng các yêu cầu được mô tả trong các ***Quy Trình Điều Trần Đúng Thủ Tục*** dưới đây, ngoại trừ các trường hợp sau:

1. PED phải sắp xếp cho một buổi điều trần đúng thủ tục khẩn cấp, diễn ra trong vòng 20 ngày học kể từ ngày buổi điều trần được yêu cầu và phải đưa ra quyết định trong vòng 10 ngày học sau buổi điều trần.
2. Trừ khi phụ huynh và khu học chính đồng ý bằng văn bản từ bỏ cuộc họp, hoặc đồng ý sử dụng hòa giải, một cuộc họp giải quyết phải diễn ra trong vòng 7 ngày theo lịch kể từ khi nhận được thông báo về thủ tục khiếu nại. Phiên điều trần có thể được tiến hành trừ khi vấn đề đã được giải quyết để cả hai bên hài lòng trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại đúng thủ tục.

Một bên có thể kháng cáo quyết định trong một phiên điều trần theo thủ tục nhanh theo cách thức tương tự như đối với các quyết định trong một phiên điều trần đúng thủ tục khác.

### **Thẩm Quyền của Viên Chức Điều Trần Đúng Thủ Tục**

Một Viên chức Điều trần công bằng phải tiến hành phiên điều trần đúng thủ tục và đưa ra quyết định.

*Viên chức Điều trần có thể:*

1. Đưa đứa trẻ khuyết tật trở lại bố trí sắp xếp mà đứa trẻ đã bị loại bỏ nếu Viên chức Điều trần xác định rằng việc loại bỏ là vi phạm các yêu cầu được mô tả trong ***Quyền Hạn Của Nhân Viên Nhà Trường*** ở trên hoặc rằng hành vi của trẻ là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ; **hoặc**
2. Yêu cầu thay đổi bố trí sắp xếp của trẻ khuyết tật đến một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp trong thời gian không quá 45 ngày học nếu Viên chức Điều trần xác định rằng duy trì vị trí hiện tại của đứa trẻ về cơ bản có khả năng dẫn đến thương tích cho đứa trẻ hoặc cho những người khác.

Các thủ tục điều trần này có thể được lặp lại nếu khu học chính tin rằng việc đưa trẻ trở lại bố trí xếp lớp ban đầu về cơ bản có khả năng dẫn đến thương tích cho trẻ hoặc cho những người khác.

### **Bố Trí Xếp Lớp Trong Khi Kháng Cáo**

Khi phụ huynh hoặc học khu đã nộp đơn yêu cầu điều trần đúng thủ tục liên quan đến các vấn đề kỷ luật, đưa trẻ phải (trừ khi phụ huynh và khu học chính đồng ý khác) ở lại môi trường giáo dục thay thế tạm thời trong khi chờ quyết định của viên chức điều trần hoặc cho đến khi hết hạn trong khoảng thời gian loại bỏ như được cung cấp và được mô tả theo Quyền hạn của Nhân viên Nhà trường ở trên, tùy điều kiện nào xảy ra trước.

### **BẢO VỆ TRẺ EM KHÔNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT VÀ CÁC DỊCH VỤ LIÊN QUAN**

**Con quý vị có thể có những biện pháp bảo vệ trong thông báo này nếu khu học chính biết rằng con quý vị là một đứa trẻ khuyết tật ngay cả khi con quý vị chưa được xác định đủ điều kiện cho giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.**

Nếu một đứa trẻ chưa được xác định đủ điều kiện nhận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan và vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, nhưng khu học chính đã nhận biết (như được xác định bên dưới) trước khi hành vi vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh, thì sẽ bị xử lý kỷ luật, và đứa trẻ là một đứa trẻ khuyết tật, thì đứa trẻ có thể yêu cầu bất kỳ biện pháp bảo vệ nào được mô tả trong thông báo này.

### **Cơ Sở Kiến Thức Cho Các Vấn Đề Kỷ Luật**

Khu học chính phải được xem là nhận biết rằng một đứa trẻ là một đứa trẻ khuyết tật nếu, trước khi hành vi dẫn đến hình thức kỷ luật xảy ra:

1. Phụ huynh của đứa trẻ bày tỏ quan ngại bằng văn bản tới nhân viên giám sát hoặc hành chính của cơ quan giáo dục thích hợp hoặc giáo viên của đứa trẻ mà đứa trẻ đang có

nhu cầu giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;

2. Phụ huynh đã yêu cầu đánh giá liên quan đến tính đủ điều kiện để được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo Đạo Luật IDEA; **hoặc**
3. Giáo viên của đứa trẻ hoặc nhân viên khác của học khu bày tỏ những lo ngại cụ thể về một kiểu hành vi mà đứa trẻ thể hiện trực tiếp với giám đốc giáo dục đặc biệt của học khu hoặc với người giám sát khác của khu học chính.

### **Ngoại lệ**

Khu học chính sẽ không được coi là có kiến thức như vậy nếu:

1. Cha mẹ của đứa trẻ đã không cho phép một đánh giá đứa trẻ hoặc từ chối các dịch vụ giáo dục đặc biệt; **hoặc**
2. Đứa trẻ đã được đánh giá và không phải là một đứa trẻ khuyết tật theo Đạo Luật IDEA.

### **Các Điều Kiện Áp Dụng Nếu Không Có Cơ Sở Kiến Thức**

Nếu trước khi áp dụng các biện pháp kỷ luật đối với đứa trẻ, khu học chính không biết rằng một đứa trẻ là một đứa trẻ có khuyết tật (như mô tả ở trên), đứa trẻ có thể được áp dụng các biện pháp kỷ luật áp dụng cho trẻ em không bị khuyết tật có cùng loại hành vi.

Tuy nhiên, nếu yêu cầu đánh giá một đứa trẻ trong khoảng thời gian đứa trẻ bị áp dụng các biện pháp kỷ luật, thì việc đánh giá phải được tiến hành trong một xúc tiến nhanh (nhanh hơn cách khác). Cho đến khi đánh giá được hoàn thành, đứa trẻ vẫn ở trong bố trí xếp lớp giáo dục được xác định bởi cơ quan nhà trường, có thể bao gồm đình chỉ hoặc đuổi học. Nếu đứa trẻ được xác định là một đứa trẻ khuyết tật, xem xét thông tin từ đánh giá do học khu tiến hành, và thông tin do phụ huynh cung cấp, học khu phải cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan phù hợp với Đạo Luật IDEA, bao gồm cả các yêu cầu kỷ luật.

## **THAM KHẢO VÀ HÀNH ĐỘNG CỦA VIỆC THỰC THI PHÁP LUẬT VÀ CÁC CƠ QUAN TƯ PHÁP**

**Đạo Luật IDEA không ngăn học khu của quý vị báo cáo hành vi phạm tội của học sinh khuyết tật cho cơ quan chức năng thích hợp, nhưng yêu cầu học khu cung cấp bản sao hồ sơ giáo dục đặc biệt và kỷ luật của con quý vị cho nhà chức trách.**

Đạo Luật IDEA không:

1. Cấm một cơ quan báo cáo tội phạm của trẻ em khuyết tật cho các cơ quan có thẩm quyền thích hợp; hoặc là
2. Ngăn cản cơ quan thực thi pháp luật và cơ quan tư pháp của tiểu bang thực hiện trách nhiệm của họ đối với việc áp dụng luật liên bang và tiểu bang đối với các tội phạm do trẻ khuyết tật gây ra.

Nếu học khu chính báo cáo một trẻ khuyết tật phạm tội, học khu:

1. Phải đảm bảo rằng các bản sao của hồ sơ giáo dục đặc biệt và kỷ luật của đứa trẻ được chuyển đến để xem xét bởi các cơ quan có thẩm quyền mà cơ quan này báo cáo tội phạm;  
**và**
2. Chỉ có thể chuyển các bản sao của hồ sơ giáo dục đặc biệt và kỷ luật của trẻ trong phạm vi cho phép của Đạo luật về Quyền Hạn Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tư Gia Đình (FERPA).

## **CÁC YÊU CẦU VỀ VIỆC SẮP XẾP ĐƠN PHƯƠNG CỦA PHỤ HUYNH TRẺ EM TRONG CÁC TRƯỜNG TƯ NHÂN BẰNG CHI PHÍ CÔNG CỘNG**

**Quý vị có quyền yêu cầu hoàn trả cho việc bố trí xếp lớp vào trường tư của con quý vị nếu học khu chính không cung cấp hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho con quý vị; tuy nhiên, quý vị phải tuân theo các thủ tục cụ thể để trình bày yêu cầu đó với nhóm IEP.**

Đạo Luật IDEA không yêu cầu học khu chính phải trả chi phí giáo dục, bao gồm giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, của quý vị

trẻ khuyết tật tại một trường học hoặc cơ sở tư thực nếu học khu chính cung cấp chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho con quý vị và quý vị chọn đưa trẻ vào một trường học hoặc cơ sở tư nhân. Tuy nhiên, học khu chính nơi trường tư đặt trụ sở phải bao gồm con quý vị trong dân số có nhu cầu được giải quyết theo các điều khoản của Đạo Luật IDEA liên quan đến những đứa trẻ được cha mẹ đưa vào trường tư theo điều 34 C.F.R. §§300.131 đến 300.144.

## **Hoàn Trả Cho Việc Xếp Lớp Vào Trường Tư Thực**

Nếu quý vị chọn ghi danh cho con mình vào một trường tiểu học hoặc trung học tư thực mà không có sự đồng ý hoặc giới thiệu của học khu chính, tòa án hoặc Viên chức Điều trần có thể yêu cầu cơ quan đó hoàn trả cho quý vị chi phí ghi danh đó nếu tòa án hoặc Viên chức điều trần nhận thấy rằng cơ quan đã không cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho con quý vị kịp thời trước khi ghi danh và rằng việc bố trí tư nhân là phù hợp. Nhân viên Điều trần hoặc tòa án có thể thấy rằng sự bố trí xếp lớp của quý vị là phù hợp, ngay cả khi việc sắp xếp không đáp ứng các tiêu chuẩn của tiểu bang áp dụng cho giáo dục do PED và các học khu chính cung cấp.

## **Giới Hạn Về Hoàn Trả**

Chi phí bồi hoàn được mô tả trong đoạn trên có thể bị giảm hoặc bị từ chối:

1. Nếu: (a) Tại cuộc họp chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) gần đây nhất mà quý vị tham dự trước khi đưa con quý vị ra khỏi trường công lập, quý vị đã không thông báo cho nhóm IEP rằng quý vị đang từ chối bố trí do học khu đề xuất để cung cấp miễn phí giáo dục công lập thích hợp cho con quý vị, bao gồm nêu rõ mối quan tâm của quý vị và ý định của quý vị để đăng ký cho con mình vào một trường tư thực với chi phí công; hoặc (b) Ít nhất 10 ngày làm việc (bao gồm bất kỳ ngày nghỉ nào xảy ra vào ngày làm việc) trước khi quý vị đưa con quý vị ra khỏi trường công lập, quý vị đã không gửi thông báo bằng văn bản cho học khu về thông tin đó:

2. Nếu trước khi quý vị đưa con quý vị ra khỏi trường công lập, khu học chính đã thông báo trước bằng văn bản cho quý vị về mục đích đánh giá con quý vị (bao gồm một tuyên bố về mục đích đánh giá là phù hợp và hợp lý), nhưng quý vị đã không cho trẻ sẵn sàng để đánh giá; **hoặc**
3. Khi tòa án phát hiện rằng hành động của quý vị là không hợp lý.

Tuy nhiên, chi phí hoàn trả:

1. Không được giảm hoặc từ chối vì đã không cung cấp thông báo nếu: (a) Nhà trường ngăn cản quý vị cung cấp thông báo; (b) quý vị đã không nhận được thông báo về trách nhiệm của quý vị trong việc cung cấp thông báo được mô tả ở trên; hoặc (c) Việc tuân thủ các yêu cầu trên có thể dẫn đến tổn hại về thể chất cho con quý vị; và
2. Theo quyết định của tòa án hoặc Nhân viên Điều trần, có thể không bị giảm hoặc từ chối đối với việc cha mẹ không cung cấp thông báo được yêu cầu nếu: (a) Phụ huynh không biết chữ hoặc không biết viết tiếng Anh; **hoặc** (b) Việc tuân thủ yêu cầu trên có thể dẫn đến tổn thương tinh thần nghiêm trọng cho đứa trẻ.

## **THỦ TỤC GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP VỀ GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT**

**Quý vị có quyền sử dụng các thủ tục giải quyết tranh chấp bao gồm Các cuộc họp IEP được tạo điều kiện, Hòa giải, Khiếu nại cấp Tiểu bang và Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục để giải quyết các bất đồng của quý vị với khu học chính.**

Luật giáo dục đặc biệt của tiểu bang và liên bang tạo nhiều cơ hội cho phụ huynh tham gia vào việc lập kế hoạch giáo dục cho học sinh khuyết tật của họ. Quý vị và khu học chính được khuyến khích làm việc cùng nhau để cố gắng giải quyết những bất đồng ảnh hưởng đến chương trình giáo dục đặc biệt của con quý vị.

Nếu quý vị và học khu nảy sinh bất đồng về IEP hoặc chương trình giáo dục của con quý vị, thì quý vị hoặc học khu

có thể triệu tập một cuộc họp IEP mới bất kỳ lúc nào để cố gắng giải quyết những khác biệt của họ.

Khi quý vị và khu học chính không thể giải quyết những bất đồng, thì có nhiều lựa chọn giải quyết tranh chấp chính thức hơn. Các lựa chọn này là hòa giải, các cuộc họp IEP được tạo điều kiện, các khiếu nại của tiểu bang, và các phiên điều trần theo thủ tục tố tụng khách quan. Mỗi tùy chọn này có các yêu cầu khác nhau, được mô tả bên dưới.

### **CUỘC HỌP IEP ĐƯỢC TẠO ĐIỀU KIỆN (FIEP)**

Cuộc họp IEP được tạo điều kiện là cuộc họp của nhóm IEP bao gồm một điều hành viên công bằng, người thúc đẩy giao tiếp hiệu quả và hỗ trợ nhóm IEP trong việc phát triển IEP dựa trên nhu cầu của học sinh. Một cuộc họp IEP được hỗ trợ có thể hữu ích khi có lịch sử các trở ngại trong giao tiếp hoặc cuộc họp dự kiến sẽ đặc biệt phức tạp hoặc gây tranh cãi. Người điều hành giúp nhóm tập trung vào sự phát triển thích hợp của IEP trong khi giải quyết các xung đột nảy sinh và đảm bảo sự tham gia của mỗi thành viên trong nhóm IEP. Cuộc họp IEP được tạo điều kiện bao gồm tất cả các thành viên nhóm được yêu cầu. Cuộc họp nhóm IEP được hỗ trợ là một quy trình tùy chọn không được Đạo Luật IDEA yêu cầu

#### Cuộc họp FIEP được thiết kế để:

- Giữ cuộc họp tập trung vào nhu cầu của học sinh
- Đảm bảo mọi người trong bàn đều có tiếng nói
- Khuyến khích sự lắng nghe tích cực của tất cả những người tham gia
- Giữ cho nhóm không bị mắc kẹt với chỉ một mục tiêu (hoặc một phần) của IEP
- Giúp các thành viên trong nhóm thực hiện đúng nhiệm vụ và đúng giờ
- Giúp các nhóm phát triển IEP được cả hai bên chấp nhận
- Được sử dụng cho bất kỳ cuộc họp nhóm IEP nào bao gồm: ban đầu, hàng năm, đánh giá lại, xem xét và sửa đổi
- Sử dụng một điều hành viên công bằng, người không đứng về phía nào, đổ lỗi hoặc áp đặt các quyết định cho các nhóm

### Bên điều hành IEP không phải là:

- Một người ủng hộ đại diện cho bên này hay bên kia
- Một cuộc hòa giải dẫn đến một thỏa thuận được dàn xếp bí mật
- Quá trình đúng thủ tục hợp lệ
- Bên thứ ba để xác định người chiến thắng và người thua cuộc

PED cung cấp các Cuộc họp IEP Được Tạo Điều Kiện như một phương án Giải quyết Tranh chấp Thay thế **sau** khi nộp đơn khiếu nại chính thức của tiểu bang hoặc yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng. Nếu một FIEP được thực hiện thông qua PED, phụ huynh hoặc khu học chính sẽ không phải trả phí.

Khu học chính của quý vị cũng có thể, nhưng không bắt buộc, cung cấp Cuộc họp IEP Được Tạo Điều Kiện **trước** khi quý vị nộp đơn khiếu nại chính thức của tiểu bang hoặc yêu cầu điều trần đúng thủ tục hoặc bất kỳ lúc nào khác. Khu học chính sẽ chịu trách nhiệm về chi phí cho điều hành viên trong những trường hợp này.

### **Bên Điều Hành Công Bằng**

PED cung cấp các điều hành viên độc lập, được tiểu bang phê duyệt, được đào tạo, những người biết luật và quy định liên quan đến việc cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, và những người được đào tạo trong quá trình tạo điều kiện. PED lựa chọn điều hành viên trên cơ sở luân phiên, không thiên vị. Nếu khu học chính cung cấp Hỗ trợ IEP, học khu có trách nhiệm cung cấp điều hành viên có thể có hoặc không trong danh sách PED. Khu học chính đặt ra các tiêu chí riêng cho các phiên IEP Được Tạo Điều Kiện này và việc lựa chọn các điều hành viên.

### **Yêu cầu một cuộc họp IEP được hỗ trợ từ Học khu**

Quý vị nên yêu cầu một bản sao của bất kỳ chính sách hoặc yêu cầu nào của khu học chính đối với FIEP nếu quý vị đang cân nhắc yêu cầu FIEP trước khi nộp đơn khiếu nại tiểu bang hoặc yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng. Quý vị có thể yêu cầu học khu sắp xếp một cuộc họp IEP Hỗ trợ bằng cách liên hệ với Giám đốc Giáo dục Đặc biệt của học khu.

### **Yêu cầu một cuộc họp IEP Được Tạo Điều Kiện từ PED**

Nếu quý vị muốn cố gắng giải quyết khiếu nại của mình bằng một Cuộc họp IEP được hỗ trợ, quý vị sẽ cần

gửi yêu cầu bằng văn bản cho Cuộc họp IEP được tạo điều kiện cho PED sau khi nộp đơn nêu rõ khiếu nại của quý vị hoặc yêu cầu điều trần đúng thủ tục.

PED có một mẫu biểu mẫu để yêu cầu một cuộc họp IEP Được Tạo Điều Kiện có sẵn trên trang web của PED. Quý vị không bắt buộc phải sử dụng biểu mẫu mô hình này và có thể gửi yêu cầu dưới bất kỳ hình thức nào, miễn là nó bao gồm thông tin được yêu cầu trên biểu mẫu mô hình của PED.

Để yêu cầu một cuộc họp IEP Được Tạo Điều Kiện, quý vị cần phải gửi thư hoặc fax yêu cầu bằng văn bản đến Ban Giáo dục Đặc biệt PED tại 120 South Federal Place, Phòng 206, Santa Fe, NM 87501, (505) 954-0001 (Fax). Nếu quý vị cần hỗ trợ lấy mẫu biểu mẫu hoặc có thắc mắc về Các cuộc họp IEP Được Tạo Điều Kiện, vui lòng liên hệ với Bộ phận Giáo dục Đặc biệt theo số (505) 827-1457 hoặc

[spedfeedback@state.nm.us](mailto:spedfeedback@state.nm.us).

Cả hai bên sẽ cần phải đồng ý với Cuộc họp IEP được hỗ trợ trước khi PED sẽ chỉ định một điều hành viên.

### **HÒA GIẢI**

Hòa giải là một thủ tục trong đó các bên thảo luận về tranh chấp của họ với sự hỗ trợ của một người thứ ba công bằng được đào tạo để hỗ trợ họ. Nhằm đạt được thỏa thuận về tranh chấp của họ. Hòa giải có sẵn thông qua PED để cho phép quý vị và khu học chính giải quyết những bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo Đạo Luật IDEA. PED cung cấp hòa giải miễn phí cho quý vị hoặc khu học chính.

Hòa giải có sẵn để giải quyết các tranh chấp theo Đạo Luật IDEA bất kỳ lúc nào. Có thể yêu cầu hòa giải trước khi quý vị nộp đơn khiếu nại chính thức của tiểu bang hoặc yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng. Hòa giải cũng là một lựa chọn giải quyết tranh chấp thay thế được cung cấp cho quý vị sau khi quý vị đã nộp đơn khiếu nại chính thức của tiểu bang hoặc yêu cầu điều trần theo thủ tục pháp lý.

### Đạo Luật IDEA yêu cầu hòa giải:

1. Do ý tự nguyện của quý vị cũng như của khu học chính;
2. Không được sử dụng để từ chối hoặc trì hoãn quyền của quý vị đối với một phiên điều trần đúng thủ tục hoặc để từ chối bất kỳ quyền nào khác mà quý vị có theo Đạo Luật IDEA; và

- Được tiến hành bởi một viên chức hòa giải có trình độ và vô tư, được huấn luyện về các kỹ thuật hòa giải mang lại hiệu quả.

Mỗi buổi họp trong tiến trình hòa giải phải được sắp xếp một cách kịp thời và được tổ chức tại một địa điểm thuận tiện cho quý vị và khu học chính. PED có các quy tắc yêu cầu điều đó Hòa giải được hoàn thành trong vòng 14 ngày kể từ ngày hòa giải viên được phân công.

Nếu quý vị và khu học chính đạt được thỏa thuận trong buổi hòa giải, thì thỏa thuận đó phải được lập thành văn bản trong một cuộc hòa giải ràng buộc thỏa thuận có hiệu lực. Thỏa thuận hòa giải phải nêu rõ rằng tất cả các cuộc thảo luận diễn ra trong quá trình hòa giải sẽ giữ bí mật và có thể không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần hoặc thủ tục tòa án đúng thủ tục sau này. Thỏa thuận phải được ký tên bởi quý vị và đại diện của học khu, người có thẩm quyền giữ học khu để thỏa thuận.

Thỏa thuận hòa giải bằng văn bản, được ký kết có hiệu lực thi hành tại bất kỳ tòa án tiểu bang nào có thẩm quyền theo luật tiểu bang xét xử loại vụ việc này hoặc tại tòa án quận liên bang.

### **Tính khách quan của viên chức hòa giải**

Đạo Luật IDEA có các yêu cầu cụ thể đối với các hòa giải viên. Người hòa giải có thể không phải là nhân viên của PED hoặc khu học chính có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc con quý vị. Hòa giải viên cũng không được có lợi ích cá nhân hoặc lợi ích nghề nghiệp mâu thuẫn với tính khách quan của hòa giải viên. Một người nếu không thì đủ tiêu chuẩn làm hòa giải viên không phải là nhân viên của PED chỉ vì người đó được PED trả tiền để làm hòa giải viên.

PED có một danh sách các hòa giải viên đủ năng lực, những người biết luật và quy định liên quan đến việc cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan. PED lựa chọn các hòa giải viên trên cơ sở luân phiên, không thiên vị.

### **Yêu Cầu Hòa Giải**

Quý vị phải gửi một văn bản yêu cầu Hòa giải. PED có một biểu mẫu yêu cầu hòa giải trên trang web của PED.

Quý vị không bắt buộc phải sử dụng mẫu mô hình này

và có thể gửi yêu cầu của quý vị dưới bất kỳ hình thức nào, miễn là nó bao gồm thông tin được yêu cầu trong biểu mẫu của PED.

Để yêu cầu Hòa giải, quý vị sẽ cần gửi thư hoặc fax yêu cầu bằng văn bản đến Ban Giáo dục Đặc biệt PED tại 120 South Federal Place, Room 206, Santa Fe, NM 87501, (505) 954-0001 (Fax). Nếu quý vị cần hỗ trợ lấy mẫu biểu mẫu hoặc có thắc mắc về Hòa giải, vui lòng liên hệ với Ban Giáo Dục Đặc Biệt theo số (505) 827-1457 hoặc [spedfeedback@state.nm.us](mailto:spedfeedback@state.nm.us).

Cả hai bên sẽ cần phải đồng ý với Hòa giải IEP thay mặt PED sẽ chỉ định một người hòa giải.

### **SỰ KHÁC BIỆT GIỮA KHIẾU NẠI CẤP TIỂU BANG VÀ ĐIỀU TRẦN ĐÚNG THỦ TỤC**

Ngoài các Cuộc họp và Hòa giải IEP được Tạo điều kiện thuận lợi, quý vị có quyền sử dụng quy trình khiếu nại của tiểu bang hoặc yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục pháp lý để giải quyết những bất đồng với khu học chính. Các quy định của Đạo Luật IDEA có các thủ tục riêng biệt cho các khiếu nại cấp tiểu bang và cho các phiên điều trần theo thủ tục tố tụng. Như đã mô tả ở trên, bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào cũng có thể nộp một khiếu nại cấp tiểu bang cáo buộc vi phạm bất kỳ yêu cầu Đạo Luật IDEA nào của học khu, PED, hoặc bất kỳ cơ quan công cộng nào khác. Chỉ quý vị hoặc khu học chính mới có thể nộp đơn yêu cầu điều trần đúng thủ tục về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến đề xuất hoặc từ chối bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc bố trí giáo dục cho một đứa trẻ khuyết tật, hoặc cung cấp một Chương Trình Giáo Dục Công Lập Thích Hợp Miễn Phí (FAPE) cho đứa trẻ.

Các khiếu nại cấp tiểu bang được giới hạn đối với các vi phạm bị cáo buộc đối với Đạo Luật IDEA xảy ra trong một năm kể từ ngày nộp đơn khiếu nại. Yêu cầu điều trần đúng thủ tục có thể bao gồm các vi phạm bị cáo buộc đối với Đạo Luật IDEA xảy ra trong vòng hai năm kể từ khi nộp đơn yêu cầu điều trần đúng thủ tục và, trong một số trường hợp hạn chế như được mô tả ở trên, có thể kéo dài hơn hai năm.

PED phải giải quyết khiếu nại cấp tiểu bang trong thời hạn 60 ngày theo lịch, trừ khi thời hạn đó được kéo dài hợp lý. Một viên chức điều trần theo thủ tục tố tụng khách quan phải tiến hành một phiên điều trần theo thủ tục tố tụng

(nếu không được giải quyết thông qua cuộc họp giải quyết hoặc hòa giải) và đưa ra quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày dương lịch sau khi kết thúc thời hạn giải quyết trừ khi viên chức điều trần cho phép gia hạn cụ thể thời hạn theo yêu cầu của quý vị hoặc yêu cầu của khu học chính.

### **KHIẾU NẠI CẤP TIỂU BANG**

Quy trình khiếu nại cấp tiểu bang là một cách khác để giải quyết những bất đồng hoặc quan ngại liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo Đạo Luật IDEA. Khiếu nại cấp tiểu bang là một quy trình yêu cầu PED điều tra các vi phạm bị cáo buộc đối với Phần B của Đạo Luật IDEA, xác định các vi phạm pháp luật, đưa ra báo cáo giải quyết khiếu nại bằng văn bản và yêu cầu nhà trường hành động khắc phục nếu thích hợp.

Nếu PED nhận thấy không cung cấp các dịch vụ thích hợp, PED phải giải quyết việc không cung cấp các dịch vụ thích hợp, bao gồm hành động khắc phục phù hợp để giải quyết các nhu cầu của trẻ và cung cấp các dịch vụ thích hợp trong tương lai cho tất cả trẻ khuyết tật.

Quy trình khiếu nại của tiểu bang do PED cung cấp miễn phí cho quý vị hoặc khu học chính. PED có các thủ tục bằng văn bản để nộp đơn và giải quyết bất kỳ khiếu nại nào về giáo dục đặc biệt, bao gồm khiếu nại của một tổ chức hoặc cá nhân từ một tiểu bang khác. PED cung cấp rộng rãi các thủ tục khiếu nại của tiểu bang cho phụ huynh và các cá nhân quan tâm khác, bao gồm các trung tâm đào tạo và thông tin dành cho phụ huynh, các cơ quan bảo vệ và vận động, các trung tâm sống độc lập và các tổ chức thích hợp khác.

### **Yêu Cầu Khiếu Nại**

Một tổ chức hoặc cá nhân có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục khiếu nại cấp tiểu bang. Người nộp đơn khiếu nại không cần phải là cha mẹ. Khiếu nại có thể là về một đứa trẻ cụ thể, hoặc có thể về một vấn đề giáo dục đặc biệt có thể ảnh hưởng đến nhiều học sinh.

*Khiếu nại phải bao gồm những thông tin sau:*

1. Một tuyên bố rằng khu học chính hoặc cơ quan công cộng khác đã vi phạm một

yêu cầu của Đạo Luật IDEA hoặc các quy định của nó;

2. Các sự kiện mà tuyên bố này dựa trên;
3. Chữ ký và thông tin liên lạc của người khiếu nại; và
4. Nếu cáo buộc vi phạm liên quan đến một đứa trẻ cụ thể:
  - a. Tên của đứa trẻ và địa chỉ nơi cư trú của đứa trẻ;
  - b. Tên của trường mà đứa trẻ đang theo học;
  - c. Trong trường hợp một đứa trẻ vô gia cư hoặc thiếu niên, thông tin liên lạc có sẵn cho đứa trẻ, và tên của trường mà đứa trẻ đang theo học;
  - d. Mô tả bản chất của vấn đề về đứa trẻ, bao gồm các sự kiện liên quan đến vấn đề này; **và**
  - e. Một đề xuất giải quyết vấn đề trong phạm vi được biết và có sẵn cho bên nộp đơn khiếu nại tại thời điểm khiếu nại được đệ trình.

Khiếu nại cấp tiểu bang phải cáo buộc vi phạm Đạo Luật IDEA xảy ra không quá một năm trước ngày PED nhận được khiếu nại.

### **Nộp đơn Khiếu nại cấp Tiểu bang**

Quý vị phải gửi đơn khiếu nại bằng văn bản đến Phòng Giáo dục Đặc biệt PED. PED có một mẫu biểu mẫu cho các khiếu nại của tiểu bang trên trang web của PED. Quý vị không bắt buộc phải sử dụng biểu mẫu mô hình này và có thể gửi yêu cầu dưới bất kỳ hình thức nào, miễn là nó bao gồm thông tin được yêu cầu trên biểu mẫu mô hình của PED.

Để nộp đơn khiếu nại, quý vị cần phải gửi thư hoặc fax đơn khiếu nại bằng văn bản đến Phòng Giáo dục Đặc biệt PED tại 120 South Federal Place, Room 206, Santa Fe, NM 87501, (505) 954-0001 (Fax). Nếu quý vị cần hỗ trợ lấy biểu mẫu hoặc thắc mắc về các khiếu nại của tiểu bang, vui lòng liên hệ với Phòng Giáo dục Đặc biệt theo số (505) 827-1457 hoặc [spedfeedback@state.nm.us](mailto:spedfeedback@state.nm.us).

## Giải Quyết Tranh Chấp Thay Thế

Sau khi quý vị nộp đơn khiếu nại tiểu bang, quý vị vẫn có cơ hội để giải quyết tranh chấp thay thế. Quý vị có quyền lựa chọn yêu cầu các phương án Giải quyết Tranh chấp Thay thế là Hòa giải hoặc Cuộc họp IEP được Tạo điều kiện để cố gắng giải quyết xung đột của quý vị với khu học chính. PED sẽ hỏi cả hai bên xem họ có muốn tham gia vào các phương án Giải quyết Tranh chấp Thay thế hay không. Quyết định tham gia vào các lựa chọn Giải quyết Tranh chấp Thay thế là tự nguyện.

### Thủ tục và Thời hạn Điều tra Khiếu nại

PED được yêu cầu hoàn tất các thủ tục khiếu nại và đưa ra quyết định trong vòng 60 ngày theo lịch sau khi nhận được đơn khiếu nại của quý vị.

Trong thời gian này, PED sẽ chỉ định một điều tra viên, người sẽ:

1. Tiến hành một cuộc điều tra độc lập tại chỗ, nếu PED xác định rằng một cuộc điều tra là cần thiết;
2. Cho người khiếu nại cơ hội gửi thông tin bổ sung, bằng lời nói hoặc bằng văn bản, về các cáo buộc trong đơn khiếu nại;
3. Cung cấp cho khu học chính hoặc cơ quan công cộng khác cơ hội để trả lời khiếu nại, bao gồm, ở mức tối thiểu: (a) theo tùy chọn của cơ quan, đề xuất giải quyết khiếu nại; **và** (b) cơ hội cho một phụ huynh đã nộp đơn khiếu nại và cơ quan đồng ý tự nguyện hòa giải;
4. Xem xét tất cả các thông tin liên quan và đưa ra quyết định độc lập về việc liệu khu học chính hay cơ quan công quyền khác đang vi phạm một yêu cầu của Đạo Luật IDEA; **và**
5. Ban hành một quyết định bằng văn bản giải quyết mỗi cáo buộc trong đơn khiếu nại với (a) kết quả thực tế tìm được và kết luận; **và** (b) lý do cho quyết định cuối cùng của PED.

Có thể cần kéo dài thời gian được phép để hoàn thành quy trình khiếu nại, nhưng chỉ trong một số trường hợp hạn chế. PED có thể cho phép gia hạn 60 ngày dương lịch

nếu có các trường hợp ngoại lệ liên quan đến khiếu nại của Tiểu bang cụ thể có thể biện minh cho việc gia hạn. PED cũng có thể cho phép gia hạn thời hạn 60 ngày theo lịch nếu quý vị và khu học chính tự nguyện đồng ý kéo dài thời gian để thử hòa giải hoặc một Cuộc họp IEP Tạo điều kiện để giải quyết tranh chấp.

### Thực hiện Kế hoạch Hành động Khắc phục Giải quyết Khiếu nại

PED có các thủ tục để thực hiện hiệu quả Kế hoạch Hành động Khắc phục từ Khiếu nại. PED có người giám sát Kế hoạch Hành động Khắc phục, người giám sát việc thực hiện Kế hoạch, bao gồm cả việc đảm bảo rằng mọi hành động khắc phục được yêu cầu đều được hoàn thành. Nếu quý vị có thắc mắc về Kế hoạch Hành động Khắc phục do PED ban hành để giải quyết khiếu nại của quý vị, quý vị có thể liên hệ Phòng Giáo dục Đặc biệt theo số 505-8271457 hoặc tại [spedfeedback@state.nm.us](mailto:spedfeedback@state.nm.us).

### Khiếu nại cấp Tiểu bang và Điều trần Đúng thủ tục về các Vấn đề Tương tự

Nếu nhận được đơn khiếu nại cấp tiểu bang bằng văn bản cũng là đối tượng của yêu cầu điều trần đúng thủ tục, hoặc khiếu nại có nhiều vấn đề trong đó một hoặc nhiều vấn đề là một phần của yêu cầu điều trần, PED phải loại bỏ đơn khiếu nại hoặc bất kỳ phần nào của khiếu nại đang được giải quyết trong phiên điều trần đúng thủ tục cho đến khi phiên điều trần kết thúc. Bất kỳ vấn đề nào trong khiếu nại không phải là một phần của phiên điều trần đúng thủ tục phải được giải quyết theo thời hạn và thủ tục được mô tả ở trên.

Nếu một vấn đề được nêu ra trong đơn khiếu nại trước đó đã được quyết định trong một phiên điều trần đúng thủ tục liên quan đến cùng một bên (phụ huynh và khu học chính), thì quyết định điều trần đúng thủ tục có giá trị ràng buộc về vấn đề đó và PED phải thông báo cho người khiếu nại rằng quyết định đó là sự ràng buộc.

Khiếu nại cáo buộc khu học chính hoặc cơ quan công quyền khác không thực hiện quyết định điều trần đúng thủ tục phải được giải quyết bởi PED.



## PHIÊN ĐIỀU TRẦN ĐÚNG THỦ TỤC

Một buổi điều trần đúng thủ tục là một cách khác để giải quyết các tranh chấp với khu học chính. Một phiên điều trần đúng thủ tục là một phiên điều trần hành chính trước một viên chức điều trần đúng thủ tục công bằng. Quý vị và khu học chính sẽ trình bày lời khai và bằng chứng tài liệu cho viên chức điều trần, người sẽ quyết định vụ việc và đưa ra quyết định bằng văn bản.

Quý vị hoặc khu học chính có thể yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến một đề xuất hoặc từ chối bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc sắp xếp giáo dục cho con quý vị, hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho con quý vị.

### Yêu Cầu Điều Trần

Yêu cầu điều trần đúng thủ tục phải bao gồm:

1. Tên của đứa trẻ;
2. Địa chỉ nơi cư trú của trẻ;
3. Tên trường học của trẻ;
4. Nếu đứa trẻ là trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, thông tin liên lạc của đứa trẻ và tên trường học của đứa trẻ;
5. Mô tả bản chất của vấn đề về đứa trẻ, liên quan đến hành động được đề xuất hoặc từ chối, bao gồm các sự kiện liên quan đến vấn đề này; **và**
6. Một giải pháp đề xuất cho vấn đề trong phạm vi được biết và có sẵn cho quý vị hoặc khu học chính vào thời điểm đó.

Quý vị hoặc khu học chính có thể không có một buổi điều trần đúng thủ tục cho đến khi quý vị hoặc khu học chính (hoặc luật sư của quý vị hoặc luật sư của khu học chính) nộp một yêu cầu điều trần đúng thủ tục bao gồm thông tin này.

Yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng phải cáo buộc một vi phạm đã xảy ra không quá hai năm trước khi quý vị hoặc khu học chính biết hoặc lẽ ra phải biết về hành động bị cáo buộc là cơ sở của khiếu nại theo thủ tục tố tụng. Thời hạn hai năm này không áp dụng cho quý vị nếu quý vị không thể nộp đơn yêu cầu điều trần đúng thủ tục trong thời hạn nếu:

1. Khu học chính cụ thể đã trình bày sai rằng cơ quan đã giải quyết các vấn đề được xác định trong đơn khiếu nại; hoặc là

2. Học khu giấu quý vị thông tin rằng họ phải cung cấp chúng cho quý vị theo Đạo Luật IDEA.

### Yêu Cầu Một Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục

Để yêu cầu một buổi điều trần, quý vị phải gửi yêu cầu điều trần đúng thủ tục đến giám đốc học khu qua fax hoặc thư. Yêu cầu điều trần phải có đầy đủ các nội dung được liệt kê ở trên và phải được giữ bí mật.

Quý vị cũng phải gửi thư hoặc fax yêu cầu điều trần đúng thủ tục đến Phòng Giáo dục Đặc biệt PED tại Sở Giáo dục Công cộng New Mexico, Phòng Giáo dục Đặc biệt, 120 South Federal Place, Room 206, Santa Fe, NM 87501, or (505) 954-0001 (Fax). PED có một mẫu biểu mẫu để yêu cầu một phiên điều trần đúng thủ tục trên trang web của PED. Quý vị không bắt buộc phải sử dụng biểu mẫu mô hình này và có thể gửi yêu cầu dưới bất kỳ hình thức nào, miễn là nó bao gồm thông tin được yêu cầu trên biểu mẫu mô hình của PED. Nếu quý vị cần hỗ trợ lấy biểu mẫu hoặc có thắc mắc về Yêu cầu Điều trần Đúng thủ tục, vui lòng liên hệ với Bộ phận Giáo dục Đặc biệt theo số (505) 827-1457 hoặc [spedfeedback@state.nm.us](mailto:spedfeedback@state.nm.us).

### Tính Đầy Đủ Của Yêu Cầu Điều Trần

Để yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục hợp pháp được tiếp tục, yêu cầu đó phải đủ (đáp ứng các yêu cầu về nội dung ở trên). Yêu cầu điều trần sẽ được coi là đủ trừ khi bên nhận được yêu cầu điều trần (quý vị hoặc khu học chính) thông báo cho Viên chức điều trần và bên kia bằng văn bản rằng bên nhận tin rằng yêu cầu điều trần không đáp ứng các yêu cầu được liệt kê ở trên.

Bên nhận phải đệ trình một thông báo thách thức tính đầy đủ của yêu cầu điều trần cho Viên chức điều trần trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu. Viên chức Điều trần phải quyết định xem liệu yêu cầu điều trần đúng thủ tục có đủ trong vòng 5 ngày kể từ ngày nhận được thông báo hay không. Viên chức Điều trần phải thông báo bằng văn bản cho quý vị và khu học chính ngay lập tức.

### Sửa đổi Yêu cầu Điều trần

Quý vị hoặc khu học chính chỉ có thể thay đổi yêu cầu điều trần nếu:

1. Bên kia chấp thuận các thay đổi bằng văn bản và có cơ hội giải quyết yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp pháp thông qua một cuộc họp giải quyết; **hoặc**
2. Chậm nhất là 5 ngày trước khi bắt đầu phiên điều trần đúng thủ tục, Nhân viên Điều trần cấp phép cho những thay đổi.

Nếu bên khiếu nại (quý vị hoặc khu học chính) thực hiện các thay đổi đối với yêu cầu điều trần đúng thủ tục, các mốc thời gian cho cuộc họp giải quyết (trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ khi nhận được yêu cầu điều trần) và khoảng thời gian để giải quyết (trong vòng 30 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được yêu cầu điều trần) bắt đầu lại vào ngày đơn khiếu nại sửa đổi được nộp.

### **Phản Hồi Của Khu Học Chính Đối Với Khiếu Nại Về Thủ Tục Hợp Pháp**

Nếu khu học chính không gửi cho quý vị một thông báo trước bằng văn bản về vấn đề trong yêu cầu điều trần đúng thủ tục của quý vị, thì khu học chính phải, trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được yêu cầu điều trần đúng thủ tục, gửi cho quý vị một phản hồi bao gồm:

1. Giải thích lý do tại sao khu học chính đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động được nêu ra trong đơn khiếu nại theo đúng thủ tục này;
2. Mô tả về các lựa chọn khác mà Nhóm Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) của con quý vị đã xem xét và lý do tại sao các lựa chọn đó bị từ chối;
3. Mô tả về từng thủ tục đánh giá, thẩm định, ghi lại hoặc báo cáo mà khu học chính sử dụng làm cơ sở cho hành động được đề xuất hoặc từ chối; **và**
4. Mô tả về các yếu tố khác có liên quan đến hành động được đề xuất hoặc từ chối của khu học.

Việc cung cấp thông tin trong các mục 1-4 ở trên không ngăn học khu nói rằng yêu cầu điều trần đúng thủ tục của quý vị là không đủ.

### **Phản Hồi Của Bên Còn Lại Đối Với Khiếu Nại Về Thủ Tục Hợp Pháp**

Bên nhận được yêu cầu về thủ tục tố tụng (phụ huynh hoặc khu học chính) phải gửi cho bên kia một phản hồi giải quyết cụ thể các vấn đề trong yêu cầu điều trần trong vòng 10 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được yêu cầu điều trần.

### ***Bố Trí Xếp Lớp Của Con quý vị Trong Khi Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục Đang Chờ Xử Lý***

Ngoại trừ các trường hợp được cung cấp ở trong phần **Thủ Tục Khi Kỷ Luật Trẻ Em Khuyết Tật** ở trên, sau khi một yêu cầu điều trần đúng thủ tục được gửi đến bên kia, trong thời gian giải quyết và trong khi chờ đợi quyết định của bất kỳ phiên điều trần theo thủ tục công bằng hoặc thủ tục tòa án, con quý vị phải tiếp tục được giáo dục hiện tại bố trí trừ khi (1) quý vị hoặc khu học chính đồng ý khác **hoặc** (2) Nhân viên Điều trần đã ra lệnh thay đổi bố trí xếp lớp giáo dục hiện tại.

Nếu khiếu nại theo thủ tục hợp pháp này liên quan đến đơn xin nhập học ban đầu vào trường công lập, con quý vị, với sự chấp thuận của quý vị, phải được đưa vào chương trình trường công lập chính quy cho đến khi hoàn thành tất cả các vụ kiện tụng đó.

### **Cuộc Họp Giải Quyết**

Mục đích của cuộc họp giải quyết là để quý vị thảo luận về yêu cầu điều trần đúng thủ tục của quý vị, và các dữ kiện làm cơ sở cho yêu cầu, để khu học chính có cơ hội giải quyết tranh chấp. Trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được yêu cầu điều trần đúng thủ tục của quý vị, và trước khi buổi điều trần đúng thủ tục bắt đầu, khu học chính phải tổ chức một cuộc họp giải quyết. Một cuộc họp giải quyết không bắt buộc nếu:

1. Quý vị và học khu đồng ý bằng văn bản để từ bỏ cuộc họp; **hoặc**
2. Quý vị và học khu đồng ý thử hòa giải. Cuộc họp giải quyết nên bao gồm quý vị và thành viên liên quan hoặc các thành viên của nhóm IEP, những người có kiến thức cụ thể về các sự kiện được xác định trong yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng của quý vị. Quý vị và khu học chính xác định các thành viên có liên quan

của nhóm IEP để tham dự cuộc họp. Cuộc họp giải quyết phải có một đại diện của khu học chính, người có thẩm quyền ra quyết định thay mặt cho học khu. Cuộc họp có thể **không** có luật sư cho học khu trừ khi quý vị mang theo luật sư.

### **Khoảng Thời Gian Phân Giải**

Thời hạn giải quyết cho một yêu cầu điều trần đúng thủ tục là 30 ngày theo lịch kể từ khi nhận được yêu cầu. Nếu yêu cầu điều trần đúng thủ tục không được giải quyết trong khoảng thời gian giải quyết 30 ngày theo lịch, buổi điều trần đúng thủ tục có thể xảy ra. Viên chức Điều trần có 45 ngày sau khi kết thúc thời hạn giải quyết 30- ngày theo lịch để tiến hành một buổi điều trần và đưa ra quyết định cuối cùng bằng văn bản.

### **Các Điều Chỉnh Đối Với Khoảng Thời Gian Giải Quyết 30 Ngày Theo Lịch**

Thời hạn 45 ngày theo lịch để ban hành quyết định cuối cùng bắt đầu vào cuối khoảng thời gian giải quyết 30 ngày theo lịch, trừ khi áp dụng một trong các trường hợp sau. Ngoại trừ trường hợp quý vị và khu học chính đều đã đồng ý từ bỏ quy trình giải quyết hoặc sử dụng hòa giải, việc quý vị không tham gia vào cuộc họp giải quyết sẽ làm trì hoãn các mốc thời gian cho quy trình giải quyết và điều trần theo thủ tục cho đến khi quý vị đồng ý tham gia vào một cuộc họp giải quyết.

Nếu sau khi thực hiện những nỗ lực hợp lý và ghi lại những nỗ lực đó, khu học chính không thể giành được sự tham gia của quý vị trong cuộc họp giải quyết, học khu có thể, vào cuối thời hạn giải quyết 30 ngày theo lịch, yêu cầu Viên chức Điều trần bỏ qua yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục của quý vị. Tài liệu về những nỗ lực của học khu phải bao gồm hồ sơ về những nỗ lực sắp xếp thời gian và địa điểm đã được hai bên thống nhất, chẳng hạn như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc gọi điện thoại được thực hiện hoặc các lần cố gắng kết nối và kết quả của các cuộc gọi đó;
2. Bản sao thư từ được gửi cho quý vị và mọi phản hồi nhận được; **và**

3. Hồ sơ chi tiết về các lần thăm viếng được thực hiện tại nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những lần thăm viếng đó.

Nếu khu học chính không tổ chức cuộc họp giải quyết trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ khi nhận được thông báo về yêu cầu điều trần đúng thủ tục của quý vị hoặc không tham gia vào cuộc họp giải quyết, quý vị có thể yêu cầu Nhân viên Điều trần yêu cầu thời hạn phiên điều trần đúng thủ tục kéo dài 45 ngày theo lịch bắt đầu. Nếu quý vị và khu học chính đồng ý bằng văn bản từ bỏ cuộc họp giải quyết, thì thời hạn 45 ngày theo lịch cho phiên điều trần đúng thủ tục sẽ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Sau khi bắt đầu hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết và trước khi kết thúc khoảng thời gian giải quyết 30 ngày theo lịch, nếu quý vị và khu học chính đồng ý bằng văn bản rằng không thể có thỏa thuận nào, thì thời hạn 45 ngày lịch cho thủ tục tố tụng. phiên điều trần bắt đầu vào ngày hôm sau. Nếu quý vị và khu học chính đồng ý tiến hành hòa giải vào cuối giai đoạn giải quyết 30 ngày theo lịch, cả hai bên có thể đồng ý bằng văn bản để tiếp tục quá trình hòa giải cho đến khi đạt được thỏa thuận. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc khu học chính rút khỏi quy trình hòa giải, thì thời hạn 45 ngày lịch cho phiên điều trần đúng thủ tục bắt đầu vào ngày hôm sau.

### **Thỏa Thuận Giải Quyết Bằng Văn Bản**

Nếu đạt được một giải pháp cho tranh chấp tại cuộc họp giải quyết, quý vị và khu học chính phải ký kết tham gia vào một thỏa thuận ràng buộc về mặt pháp lý:

1. Có chữ ký của quý vị và một đại diện của khu học chính, người có thẩm quyền nắm giữ khu học chính để thỏa thuận;  
**và**
2. Có thể thi hành tại bất kỳ tòa án tiểu bang nào có thẩm quyền (tòa án tiểu bang có thẩm quyền xét xử loại vụ việc này) hoặc tại tòa án quận liên bang.

### **Thời Gian Xem Xét Thỏa Thuận**

Nếu quý vị và học khu ký kết thỏa thuận do kết quả của cuộc họp giải quyết, một trong hai bên (quý vị hoặc học khu) có thể vô hiệu thỏa thuận trong vòng 3 ngày làm việc kể từ thời điểm

mà cả quý vị và khu học chính đã ký trong thỏa thuận. Quý vị nên thông báo cho khu học chính nếu quý vị quyết định rằng quý vị muốn hủy bỏ thỏa thuận.

### **GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP THAY THẾ:**

Sau khi quý vị gửi yêu cầu điều trần đúng thủ tục, quý vị vẫn có cơ hội để giải quyết tranh chấp thay thế. Quý vị có quyền lựa chọn yêu cầu các phương án Giải quyết Tranh chấp Thay thế là Hòa giải hoặc Cuộc họp IEP được Tạo điều kiện để cố gắng giải quyết xung đột của quý vị với khu học chính. PED sẽ hỏi cả hai bên xem họ có muốn tham gia vào các phương án Giải quyết Tranh chấp Thay thế hay không. Quyết định tham gia vào các lựa chọn Giải quyết Tranh chấp Thay thế là tự nguyện.

### **PHIÊN ĐIỀU TRẦN ĐÚNG THỦ TỤC CÔNG BẰNG**

Bất cứ khi nào yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục, quý vị hoặc khu học chính có liên quan đến tranh chấp phải có cơ hội cho một buổi điều trần đúng thủ tục công bằng.

### **Viên Chức Điều Trần của Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục Công Bằng**

Tối thiểu, một Viên chức Điều trần.

1. Không được là nhân viên của PED hoặc khu học chính có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc trẻ em. Một người không phải là nhân viên của PED chỉ vì người đó được PED trả tiền để làm Viên chức Điều trần;
2. Không được có lợi ích cá nhân hoặc lợi ích nghề nghiệp mâu thuẫn với tính khách quan của Viên chức Điều trần trong phiên điều trần;
3. Phải có kiến thức và hiểu các quy định của Đạo Luật IDEA, và các quy định của liên bang và tiểu bang liên quan đến Đạo Luật IDEA, và các giải thích pháp lý về Đạo Luật IDEA của các tòa án liên bang và tiểu bang; **và**
4. Phải có kiến thức và khả năng tiến hành các phiên điều trần, và để đưa ra và viết các quyết định, phù hợp với thực hành pháp lý phù hợp, đạt tiêu chuẩn.

PED lưu giữ danh sách những người đóng vai trò là Viên chức Điều trần và bản tuyên bố về tiêu chuẩn của từng người. Danh sách có trên trang web của PED hoặc liên hệ

Phòng Giáo dục Đặc biệt theo số 505-8271457 hoặc [spedfeedback@state.nm.us](mailto:spedfeedback@state.nm.us).

### **Quyền tại Phiên điều trần**

*Phụ huynh phải được trao quyền để:*

1. Cho con quý vị có mặt;
2. Tổ chức phiên điều trần mở cửa cho công chúng; và
3. Được cung cấp miễn phí hồ sơ của buổi điều trần, kết quả thực tế và các quyết định cho quý vị.

Bất kỳ bên nào tham gia một buổi điều trần đúng thủ tục (bao gồm một buổi điều trần liên quan đến các thủ tục kỷ luật Đạo Luật IDEA) đều có quyền.

1. Được luật sư và / hoặc những người có kiến thức hoặc được đào tạo đặc biệt đồng hành và tư vấn về các vấn đề của trẻ khuyết tật;
2. Trình bày bằng chứng và đối chất, xem xét chéo, yêu cầu các nhân chứng có mặt;
3. Cấm đưa ra bất kỳ bằng chứng nào tại phiên điều trần mà chưa được tiết lộ cho bên đó ít nhất 5 ngày làm việc trước phiên điều trần;
4. Có được một văn bản, hoặc, theo lựa chọn của quý vị, bằng hình thức điện tử, bản ghi âm nguyên văn từng chữ của phiên điều trần; và
5. Có được ở dạng văn bản, hoặc, theo lựa chọn của quý vị, dưới hình thức điện tử của các chứng cứ thu thập và các quyết định.

### **Lịch Trình Và Sự Thuận Tiện Của Phiên Điều Trần**

PED đảm bảo rằng không muộn hơn 45 ngày theo lịch sau khi kết thúc khoảng thời gian 30 ngày theo lịch cho các cuộc họp giải quyết hoặc, như được mô tả trong **Điều Chính Cho Khoảng Thời Gian 30 Ngày Dương Lịch Để Giải Quyết** ở trên, không muộn hơn 45 ngày theo lịch sau khi kết thúc khoảng thời gian đã điều chỉnh.

1. Một quyết định cuối cùng đã đạt được trong phiên điều trần; **và**
2. Một bản sao của quyết định được gửi đến mỗi bên.

Viên chức Điều trần có thể cho phép gia hạn thời gian cụ thể ngoài khoảng thời gian 45 ngày lịch theo yêu cầu của một trong hai bên.

Mỗi phiên điều trần phải được tiến hành vào thời gian và địa điểm thích hợp cho quý vị và con quý vị.

## **Chủ đề của Phiên Điều trần Đúng thủ tục**

Bên (quý vị hoặc khu học chính) yêu cầu điều trần đúng thủ tục không được nêu các vấn đề tại buổi điều trần đúng thủ tục mà không được giải quyết trong yêu cầu điều trần đúng thủ tục, trừ khi bên kia đồng ý.

### **Tiết lộ Thông tin Bổ sung**

Ít nhất 5 ngày làm việc trước một phiên điều trần đúng thủ tục, quý vị và khu học chính phải tiết lộ cho nhau tất cả các đánh giá đã hoàn thành trước ngày đó và các khuyến nghị dựa trên những đánh giá đó mà quý vị hoặc khu học chính dự định sử dụng tại phiên điều trần. Viên chức Điều trần có thể ngăn cản bất kỳ bên nào không tuân thủ yêu cầu này đưa ra đánh giá hoặc khuyến nghị liên quan tại phiên điều trần mà không có sự đồng ý của bên kia.

### **Quyết Định của Viên Chức Điều Trần Đúng Thủ Tục**

Quyết định của Viên chức Điều trần về việc con quý vị có được nhận một nền giáo dục công lập thích hợp miễn phí hay không phải dựa trên những cơ sở thực tế. Trong các vấn đề cáo buộc vi phạm thủ tục, Viên chức Điều trần có thể nhận thấy rằng con quý vị không nhận được một nền giáo dục công lập thích hợp miễn phí chỉ khi có những bất cập về thủ tục sau đây:

1. Can thiệp vào quyền của con quý vị được hưởng một nền giáo dục công lập thích hợp miễn phí;
2. Cản trở đáng kể đến cơ hội của quý vị để tham gia vào quá trình ra quyết định liên quan đến việc cung cấp một chương trình giáo dục công lập thích hợp miễn phí cho con quý vị; hoặc là
3. Gây ra sự tước đoạt lợi ích giáo dục.

Quy tắc này không ngăn cản Viên chức Điều trần ra lệnh cho khu học chính tuân thủ các yêu cầu trong phần các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của Đạo Luật IDEA.

### **Yêu Cầu Riêng Cho Một Phiên Điều Trần Đúng Thủ Tục**

Không có nội dung nào trong phần các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định liên bang theo Phần B của Đạo Luật IDEA ngăn cản quý vị gửi yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng riêng biệt về một vấn đề riêng biệt

từ một yêu cầu điều trần đúng thủ tục đã được đệ trình.

### **Các Phát Hiện Và Quyết Định Cho Ban Cố Vấn Và Công Chúng**

PED, sau khi xóa mọi thông tin nhận dạng cá nhân:

1. Cung cấp các phát hiện và quyết định trong phiên điều trần đúng thủ tục cho Ban cố vấn Đạo Luật IDEA New Mexico; và
2. Công bố những phát hiện và quyết định đó trên trang web của PED.

### **Tính cuối cùng của Quyết định Điều trần**

Quyết định được đưa ra trong một phiên điều trần theo thủ tục tố tụng (bao gồm một phiên điều trần liên quan đến các thủ tục kỷ luật theo Đạo Luật IDEA) là quyết định cuối cùng, ngoại trừ việc bất kỳ bên nào liên quan đến phiên điều trần (quý vị hoặc khu học chính) có thể kháng cáo quyết định bằng cách khởi kiện dân sự ra tòa, như được mô tả phía dưới.

### **HÀNH ĐỘNG DÂN SỰ, BAO GỒM THỜI GIAN NỘP HỒ SƠ**

Bất kỳ bên nào (quý vị hoặc khu học chính) không đồng ý với những phát hiện và quyết định trong phiên điều trần đúng thủ tục (bao gồm cả phiên điều trần liên quan đến các thủ tục kỷ luật Đạo Luật IDEA) đều có quyền khởi kiện dân sự liên quan đến vấn đề là chủ đề của phiên điều trần đúng thủ tục. Hành động có thể được đưa ra tòa án có thẩm quyền của tiểu bang (tòa án của Tiểu bang có thẩm quyền xét xử loại vụ việc này) hoặc tại tòa án quận liên bang mà không liên quan đến số tiền đang tranh chấp.

### **Giới hạn thời gian**

Bên (quý vị hoặc khu học chính) khởi kiện có 30 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được quyết định của Viên chức Điều trần về việc nộp đơn kiện dân sự.

### **Thủ tục bổ sung**

Trong bất kỳ hành động dân sự nào, tòa án:

1. Nhận được các hồ sơ của thủ tục tố tụng hành chính;
2. Nghe thêm bằng chứng theo bổ sung theo yêu cầu của quý vị hoặc theo yêu cầu của khu học chính; và

3. Căn cứ theo quyết định của riêng mình về mức độ ưu thế của bằng chứng và cho phép tòa án xác định trợ giúp là phù hợp.

### Quy tắc đặc biệt

Không có gì trong Phần B của Đạo Luật IDEA hạn chế hoặc giới hạn các quyền, thủ tục và biện pháp khắc phục có sẵn theo Hiến pháp Hoa Kỳ, Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật năm 1990, Tiêu đề V của Đạo luật Phục hồi chức năng năm 1973 (Mục 504), hoặc các luật khác của Liên bang bảo vệ quyền của trẻ em khuyết tật, ngoại trừ việc trước khi nộp đơn khởi kiện dân sự theo các luật này để tìm kiếm sự cứu trợ cũng có sẵn theo Phần B của Đạo Luật IDEA, các thủ tục tố tụng được mô tả ở trên phải được thực hiện ở mức độ tương tự như sẽ được yêu cầu nếu bên đó đệ trình hành động theo Phần B của Đạo Luật IDEA. Điều này có nghĩa là nếu quý vị có thể có các biện pháp khắc phục theo các luật khác trùng lặp với tinh hướng của quý vị, trước tiên quý vị phải sử dụng các biện pháp hành chính có sẵn theo Đạo Luật IDEA (tức là khiếu nại theo thủ tục, cuộc họp giải quyết và các thủ tục điều trần theo thủ tục công bằng) trước khi trực tiếp ra tòa.

### PHÍ LUẬT SƯ

#### Chung

Trong bất kỳ hành động hoặc thủ tục nào được đưa ra dưới Phần B của Đạo Luật IDEA, nếu quý vị thắng kiện, tòa án, theo quyết định của mình, có thể phán định một khoản luật sư phí hợp lý như một phần chi phí của quý vị.

Trong bất kỳ hành động hoặc thủ tục nào được đưa ra dưới Phần B của Đạo Luật IDEA, tòa án, theo quyết định của mình, có thể phán định chi phí luật sư hợp lý như một phần chi phí cho PED hoặc khu học chính với tư cách là bên thắng kiện, sẽ do luật sư của quý vị thanh toán, nếu luật sư:

1. đệ trình một yêu cầu xét xử đúng thủ tục hoặc một vụ kiện mà tòa án cho là phù phiếm, không hợp lý hoặc không có cơ sở; hoặc là
2. tiếp tục kiện tụng sau khi vụ kiện tụng rõ ràng trở nên phù phiếm, vô lý, hoặc không có cơ sở; **hoặc**
3. trong bất kỳ hành động hoặc thủ tục nào được đưa ra theo Phần B của Đạo Luật IDEA, tòa án, theo quyết định của mình, có thể đưa ra mức phí luật sư hợp lý như một phần của chi phí

của PED hoặc khu học chính với tư cách là bên thắng kiện, do quý vị hoặc luật sư của quý vị thanh toán, nếu yêu cầu của quý vị về một phiên điều trần đúng thủ tục hoặc vụ kiện sau đó được đưa ra vì bất kỳ mục đích không chính đáng nào, chẳng hạn như để quấy rối, gây ra sự chậm trễ không cần thiết hoặc làm tăng chi phí của hành động hoặc thủ tục tố tụng một cách không cần thiết.

### Phán Định Chi Phí

Tòa án phán định các khoản phí luật sư hợp lý như sau:

1. Phí phải dựa trên tỷ giá thịnh hành trong cộng đồng, trong đó hành động hoặc điều trần phát sinh đối với loại và chất lượng của các dịch vụ được cung cấp. Không có tiền thưởng hoặc số nhân nào có thể được sử dụng để tính các khoản phí được phán định.
2. Lệ phí có thể không được phán định và các chi phí liên quan có thể không được hoàn trả trong bất kỳ hành động hoặc tiến trình nào theo Phần B của Đạo Luật IDEA đối với các dịch vụ được thực hiện sau khi có đề nghị giải quyết bằng văn bản cho quý vị nếu:
  - a. Đề nghị này được đưa ra trong thời gian theo quy định của Quy tắc 68 trong Quy tắc Dân sự Liên bang hoặc trong trường hợp phiên điều trần theo đúng thủ tục, vào bất cứ lúc nào hơn 10 ngày lịch trước khi tiến trình này bắt đầu;
  - b. Đề nghị này không được chấp nhận trong vòng 10 ngày theo lịch; **và**
  - c. Tòa án nhận thấy rằng sự trợ giúp cuối cùng mà quý vị thu được không tốt hơn quý vị so với đề nghị dàn xếp.

Mặc dù có những hạn chế này, một khoản phí luật sư và chi phí liên quan có thể được phán định cho quý vị nếu quý vị thắng thế và quý vị đã được căn chỉnh đáng kể trong việc từ chối đề nghị thanh toán này.

#### Các Khoản Phí Có Thể Không Được Phán Định Liên Quan Đến:

1. Bất kỳ cuộc họp nào của Nhóm Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP) trừ khi cuộc họp được tổ chức do một thủ tục hành chính hoặc vụ kiện của tòa án;

2. Hòa giải, trừ khi cuộc hòa giải diễn ra sau khi nộp đơn yêu cầu điều trần theo thủ tục tố tụng và trước phiên điều trần đúng thủ tục; hoặc là
3. Buồi họp giải quyết

Tòa án sẽ giảm, khi thích hợp, số tiền lệ phí luật sư được phán định theo Phần B của Đạo Luật IDEA, nếu tòa án thấy rằng:

1. Quý vị, hoặc luật sư của quý vị, trong quá trình giải quyết hành động hoặc tiến trình này, đã trì hoãn bất hợp lý giải quyết tranh chấp cuối cùng;
2. Số tiền lệ phí luật sư về mặt khác được lấy làm căn cứ để phán định một cách không hợp lý vượt quá tỷ giá theo giờ đang thịnh hành trong cộng đồng đối với các dịch vụ tương tự bởi các luật sư có kỹ năng, mức độ danh tiếng và kinh nghiệm tương đối hợp lý;
3. Thời gian bỏ ra và dịch vụ pháp lý được áp dụng quá nhiều khi xem xét bản chất của hành động hoặc thủ tục tố tụng;  
**hoặc**
4. Luật sư đại diện cho quý vị đã không cung cấp cho khu học chính thông tin thích hợp trong yêu cầu điều trần đúng thủ tục.

Tuy nhiên, tòa án có thể không giảm các phí nếu tòa nhận thấy rằng PED hoặc khu học chính đã trì hoãn việc giải quyết cuối cùng về hành động hoặc thủ tục tố tụng hoặc vi phạm theo các điều khoản bảo vệ theo thủ tục của Phần B của Đạo Luật IDEA.

## THÔNG TIN BẢO MẬT

**Quý vị có quyền được bảo vệ thông tin nhận dạng cá nhân trong hồ sơ giáo dục của con quý vị.**

### Định nghĩa

Như được sử dụng trong tiêu đề có tên **Confidentiality of Information** (Bảo mật thông tin):

1. *Phá hủy (Destruction)* có nghĩa là phá hủy hoặc loại bỏ thông tin nhận dạng cá nhân khỏi thông tin dữ liệu để thông tin này không còn có thể dùng để nhận dạng cá nhân nữa.
2. *Hồ sơ giáo dục (Education records)* có nghĩa là loại hồ sơ được đề cập theo định nghĩa "hồ sơ giáo dục" trong 34 CFR Phần 99

(các quy định thực hiện Đạo luật về Quyền Hạn Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tư Gia Đình năm 1974 (FERPA), 20 U.S.C. §1232g.

3. *Cơ Quan Tham Gia (Participating Agency)* có nghĩa là bất kỳ trường, cơ quan hoặc tổ chức nào của PED thu thập, duy trì hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân hoặc từ thông tin nào được thu thập, theo Phần B của Đạo Luật IDEA.
4. *Thông Tin Nhận Dạng Cá Nhân (Personally Identifiable)* có nghĩa là các thông tin bao gồm:
  - a. Tên của con quý vị, tên của quý vị với tư cách là phụ huynh, hoặc tên của một thành viên khác trong gia đình;
  - b. Địa chỉ của con quý vị;
  - c. Số nhận dạng cá nhân, chẳng hạn như số an sinh xã hội hoặc mã số học sinh của con quý vị; **hoặc**
  - d. Một danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác có thể giúp xác định con quý vị chắc chắn một cách hợp lý.

### Đồng Ý Tiết Lộ Thông Tin Cá Nhân Thông Tin Nhận Dạng

Trừ khi thông tin được chứa trong hồ sơ giáo dục, và việc tiết lộ được cho phép mà không có sự đồng ý của cha mẹ theo Đạo Luật Về Quyền Giáo Dục Và Quyền Riêng Tư Của Gia Đình (FERPA), phải có sự chấp thuận của quý vị trước khi các nhân viên của các khu học chính tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân.

Ngoại trừ trong các trường hợp được chỉ định bên dưới, quý vị không cần phải có sự chấp thuận trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được công bố cho các quan chức của các cơ quan tham gia nhằm đáp ứng yêu cầu của Đạo Luật IDEA.

#### Các ngoại lệ đối với quy tắc này là:

1. Sự đồng ý của quý vị, hoặc sự đồng ý của một đứa trẻ đủ điều kiện đã đến tuổi trưởng thành theo New Mexico, phải được thu thập trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được phát hành cho các quan chức của các cơ quan tham gia cung cấp hoặc thanh toán cho các dịch vụ chuyển tiếp. Ví dụ: nếu Bộ phận Phục hồi Nghề nghiệp của New Mexico sẽ

cung cấp dịch vụ chuyển tiếp cho con quý vị, quý vị phải đồng ý tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân về con quý vị cho cơ quan đó.

2. Nếu con quý vị đang học, hoặc chuẩn bị đi học, tại một trường tư không nằm trong cùng khu học chính mà quý vị cư ngụ, phải có sự đồng ý của quý vị trước khi bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào về con quý vị được tiết lộ giữa các viên chức trong khu học chính nơi có trường tư thực và các viên chức trong khu học chính nơi quý vị sinh sống.

## **BIỆN PHÁP BẢO VỆ**

**Quý vị có quyền mong đợi rằng khu học chính sẽ giữ cho hồ sơ giáo dục con quý vị được bảo mật.**

Mỗi khu học chính phải bảo vệ tính bí mật của thông tin nhận dạng cá nhân tại các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ và tiêu hủy thông tin. Một viên chức tại mỗi khu học chính phải chịu trách nhiệm đảm bảo tính bảo mật của bất kỳ thông tin nhận dạng cá nhân nào.

Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách và thủ tục của New Mexico về bảo mật theo Đạo Luật IDEA và Đạo Luật Về Quyền Giáo Dục Và Quyền Riêng Tư Của Gia Đình (FERPA). Khu học chính phải duy trì, để kiểm tra công khai, một danh sách hiện tại tên và vị trí của những nhân viên trong cơ quan có thể có quyền truy cập vào thông tin nhận dạng cá nhân.

### **Thông báo Dành cho Phụ huynh**

PED phải gửi thông báo thích hợp để thông báo đầy đủ cho phụ huynh về tính bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân, bao gồm:

1. Mô tả mức độ thông báo được đưa ra bằng tiếng mẹ đẻ của các nhóm dân số khác nhau trong New Mexico;
2. Một mô tả về trẻ em mà thông tin nhận dạng cá nhân được bảo vệ, các loại thông tin được tìm kiếm, các phương pháp mà New Mexico dự định sử dụng trong việc thu thập thông tin (bao gồm các nguồn ;

mà thông tin được thu thập), và việc sử dụng thông tin đó;

3. Bản tóm tắt các chính sách và thủ tục mà các cơ quan tham gia phải tuân thủ liên quan đến việc lưu trữ, tiết lộ cho bên thứ ba, lưu giữ và hủy thông tin nhận dạng cá nhân; **và**
4. Mô tả tất cả các quyền của phụ huynh và các em liên quan đến thông tin này, bao gồm các quyền theo Đạo Luật Về Các Quyền Giáo Dục Và Quyền Riêng Tư Của Gia Đình (FERPA) và các quy định thực hiện trong 34 CFR Phần 99.

Thông báo phải được xuất bản hoặc thông báo trên báo chí hoặc các phương tiện truyền thông khác, hoặc cả hai, với lượng phát hành đầy đủ để thông báo cho phụ huynh trên toàn tiểu bang trước bất kỳ hoạt động chính nào nhằm xác định vị trí, xác định và đánh giá trẻ em cần được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan (còn được gọi là "trẻ em tìm thấy").

### **HỒ SƠ GIÁO DỤC: TRUY CẬP, SỬA ĐỔI VÀ HỦY BỎ THÔNG TIN**

Quý vị có quyền xem xét hồ sơ giáo dục của con quý vị theo Đạo Luật IDEA, yêu cầu chỉnh sửa hồ sơ của con quý vị nếu quý vị cho rằng hồ sơ không đúng hoặc vi phạm quyền riêng tư của quý vị, và yêu cầu khu học chính hủy thông tin giáo dục của con quý vị khi nó bị không cần nữa.

#### **Quyền truy cập vào Hồ sơ**

Khu học chính phải cho phép quý vị kiểm tra và đánh giá bất kỳ hồ sơ giáo dục liên quan đến con quý vị được thu thập, duy trì, hoặc sử dụng bởi khu học chính của quý vị theo Đạo Luật IDEA. Khu học chính phải tuân theo yêu cầu của quý vị để kiểm tra và đánh giá bất kỳ hồ sơ giáo dục nào trên con quý vị mà không có sự chậm trễ không cần thiết và trước bất kỳ cuộc họp nào liên quan đến một Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân Hóa (IEP), hoặc bất kỳ phiên điều trần theo đúng thủ tục công bằng nào (bao gồm cả cuộc họp giải quyết hoặc phiên điều trần về kỷ luật), và trong mọi trường hợp không quá 45 ngày theo lịch sau khi quý vị đưa ra yêu cầu.

Quyền kiểm tra và đánh giá hồ sơ giáo dục của quý vị bao gồm:



1. Quyền của quý vị đối với một phản hồi từ khu học chính cho các yêu cầu hợp lý của quý vị để giải thích và diễn giải các hồ sơ;
2. Quý vị có quyền yêu cầu khu học chính cung cấp các bản sao hồ sơ nếu quý vị không thể kiểm tra và đánh giá hiệu quả các hồ sơ trừ khi quý vị nhận được các bản sao đó; **và**
3. Quyền của quý vị để người đại diện của quý vị kiểm tra và đánh giá hồ sơ.

Khu học chính có thể cho rằng quý vị có quyền kiểm tra và đánh giá hồ sơ liên quan đến con của quý vị trừ khi được thông báo rằng quý vị không có thẩm quyền theo luật pháp hiện hành của New Mexico về các vấn đề như giám hộ, ly thân và ly dị.

### **Tiếp Cận Hồ Sơ**

Mỗi khu học chính phải lưu giữ hồ sơ của các bên có quyền truy cập vào hồ sơ giáo dục được thu thập, duy trì hoặc sử dụng theo Đạo Luật IDEA (ngoại trừ phụ huynh và nhân viên được ủy quyền của cơ quan tham gia), bao gồm tên của bên tham gia, ngày tháng truy cập được cung cấp, và mục đích mà bên được phép sử dụng hồ sơ.

### **Hồ Sơ Đối Với Nhiều Hơn Một Đứa Trẻ**

Nếu bất kỳ hồ sơ giáo dục nào có bao gồm thông tin về nhiều hơn một đứa trẻ, cha mẹ của những đứa trẻ có quyền kiểm tra và đánh giá chỉ các thông tin liên quan đến con của họ hoặc được thông báo về thông tin cụ thể đó.

### **Danh Sách Các Loại Và Vị Trí Thông Tin**

Theo yêu cầu, mỗi khu học chính phải cung cấp cho quý vị một danh sách các loại và địa điểm của hồ sơ giáo dục được thu thập, duy trì hoặc sử dụng bởi cơ quan.

### **Phí Hồ Sơ**

Mỗi khu học chính có thể tính lệ phí cho các bản sao hồ sơ được lập cho quý vị theo Đạo Luật IDEA, nếu khoản phí này không ngăn cản quý vị thực hiện quyền kiểm tra và đánh giá các hồ sơ đó một cách hiệu quả. Học khu có thể không tính phí cho phép quý vị kiểm tra hồ sơ của con quý vị hoặc tìm kiếm hoặc truy xuất thông tin theo Đạo Luật IDEA.

### **Sửa đổi Hồ sơ Giáo dục**

Nếu quý vị tin rằng thông tin trong hồ sơ giáo dục liên quan đến con quý vị được thu thập, duy trì hoặc sử dụng theo Đạo Luật IDEA là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, quý vị có thể yêu cầu khu học chính duy trì thông tin thay đổi thông tin. Khu học chính phải quyết định có thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị trong một khoảng thời gian hợp lý khi nhận được yêu cầu của quý vị hay không. Nếu khu học chính từ chối thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, học khu phải thông báo cho quý vị về việc từ chối và quyền được điều trần của quý vị.

### **Cơ hội và Thủ tục Điều trần về Hồ sơ Giáo dục**

Khu học chính phải, theo yêu cầu, cung cấp cho quý vị một cơ hội có được một phiên điều trần nhằm để kiểm chứng thông tin trong hồ sơ giáo dục liên quan đến con của quý vị để đảm bảo rằng thông tin này không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị. Một phiên điều trần để đòi hỏi thông tin trong hồ sơ giáo dục phải được tiến hành theo các thủ tục cho các phiên điều trần như vậy theo Đạo Luật FERPA.

### **Kết quả Điều trần về Hồ sơ Giáo dục**

Nếu, do kết quả của phiên điều trần FERPA được mô tả bên trên, khu học chính quyết định rằng thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, cơ quan đó phải thay đổi thông tin cho phù hợp và thông báo cho quý vị bằng văn bản.

Nếu, do kết quả của phiên điều trần, khu học chính quyết định rằng thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, cơ quan đó phải thông báo cho quý vị quyền được ghi vào hồ sơ duy trì trên con của quý vị một tuyên bố bình luận về thông tin hoặc cung cấp bất kỳ lý do nào quý vị không đồng ý với quyết định của khu học chính.

### **Lời giải thích của quý vị phải:**

1. Được học khu duy trì như một phần trong hồ sơ của con quý vị miễn là

hồ sơ hoặc phần tranh chấp được duy trì bởi học khu; **và**

2. Nếu khu học chính tiết lộ hồ sơ của con quý vị hoặc thông tin bị kiểm chứng cho bất kỳ bên nào, giải thích cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

### **Tiêu Hủy Thông Tin**

Khu học chính phải thông báo cho quý vị khi thông tin nhận dạng cá nhân được thu thập,

được duy trì hoặc sử dụng không còn cần thiết để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho con quý vị. Thông tin phải được hủy theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, một hồ sơ lưu trữ vĩnh viễn về tên, địa chỉ và số điện thoại của con quý vị, điểm của học sinh, hồ sơ đi học, các lớp đã học, cấp lớp hoàn thành, và năm hoàn thành có thể được duy trì mà không có giới hạn thời gian.

## NGUỒN HỖ TRỢ

Các tổ chức này có thể giúp quý vị hiểu các biện pháp bảo vệ theo thủ tục này và các điều khoản khác của Đạo Luật IDEA.

Học khu tại địa phương của quý vị.

**Sở Giáo Dục Công Lập New Mexico**

**Ban Giáo dục Đặc biệt**

**Ban Liên lạc Phụ huynh**

**Điện thoại 1-505-827-1457, Email: [spedfeedback@state.nm.us](mailto:spedfeedback@state.nm.us);**

Trang mạng <https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/special-education/>

**Nhóm hỗ trợ và vận động phụ huynh ở New Mexico**

Parents Reaching Out (PRO)

Điện thoại 1-505-247-0192 và 1-800-524-5176,

Liên hệ trực tuyến <https://parentsreachingout.org/contact-us>,

Trang mạng <https://parentsreachingout.org/>

**Giáo Dục Dành Cho Phụ Huynh Của Trẻ Em Thổ Dân Da Đỏ Có Nhu Cầu Chuyên Biệt (EPICS):** Điện thoại 1888- 499-2070, Email liên hệ <https://www.epicsnm.org/contact>, Trang mạng <https://www.epicsnm.org/>

**Families ASAP: Điện thoại 1-855-484-0144, Liên hệ Trực tuyến <https://epicsnm.org/contact>, Trang mạng <https://familiesasap.org/>**

**Dịch Vụ Pháp Lý Miễn Phí Hoặc Chi Phí Thấp**

Tổ chức Bảo đảm Quyền lợi Người Khuyết tật New Mexico (DRNM)

Điện thoại 1-505-256-3100 hoặc 1-800-432-4682, Email liên hệ [info@drnm.org](mailto:info@drnm.org),

Trang mạng <https://www.drn.org/>

Trung Tâm Luật Về Người Mỹ Bản Địa Khuyết Tật (Native American Disability Law Center, hay NADLC): Điện thoại 1-505-566-5880 và 1-800 862-7271, Trang mạng <https://natedisabilitylaw.org/>

Hiệp Hội Trợ Giúp Pháp Lý New Mexico: 1-833-LGL-HELP (1-833-545-4357),

Mẫu đơn Trực tuyến <https://www.newmexicolegalaid.org/node/230/apply-online-solicite-en-%C3%ADnea>,

Trang mạng <https://www.newmexicolegalaid.org/>

Dịch Vụ Pháp Lý Của Pegasus Dành Cho Trẻ Em: Điện thoại 1-505-244-1101,

Mẫu Liên hệ Trực tuyến <https://pegasuslaw.org/contact/>, Trang mạng <https://pegasuslaw.org/>

Ban Cố vấn Đạo luật Luật Giáo Dục Cá Nhân Khuyết Tật New Mexico (Đạo Luật IDEA Panel) họp mặt bốn lần mỗi năm học. Mỗi cuộc họp đều mở cửa cho công chúng và bao gồm một khoảng thời gian để thu thập ý kiến công chúng. Lịch họp và thông tin về Đạo Luật IDEA Panel có sẵn từ PED bằng cách gọi 1-505-827-1457 hoặc trên trang web của PED tại <https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/special-education/>